

Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten

Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20

Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



Das Blatt der Heimat



Geflesenstes Blatt in Haynau u.
im Kreise Goldberg-Haynau.
Begründet 1839.

Der Bote aus der Heimat

Kurzmeldungen

Diesen Termin sollten sich alle Heimatfreunde vormerken, die in diesem Sommer nach Schlesien reisen: 23./24. August. Traditionelles bunzlauer Keramikfest in Bunzlau.

* * *

Im Rahmen des Deutschlandtreffens der Schlesier in Nürnberg wird es wieder zwei Gottesdienste geben. Freitag 11. Juli 03, um 17.00 Uhr ökumenischer Eröffnungsgottesdienst in der St. Lorenz-Kirche. Wir freuen uns, einen Prediger aus Görlitz zu hören.

Am Sonntag, dem 13. Juli 03, 9.30 Uhr im Messezentrum, evangelischer Festgottesdienst.

Christian Erdmann-Schott, Schlesischer Gottesfreund, Nr. 2/03

* * *

Ausstellungen im HAUS SCHLESIEN: Mit den Augen eines Künstlers-Reiseimpressionen des Malers Rolf Röhrich (1886–1953) vom 15. Juni bis 14. September 2003. Das Jahr im Wingert, ein Gemäldezyklus zum Grünberger Weinbau vom 1. Mai bis 14. September im Eichendorffsaal. Annäherungen-Ansichten von Glogau präsentiert vom Bildarchiv des Herder-Instituts in Marburg vom 21. September bis 23. November im Eichendorffsaal.

* * *

Ausstellungen im Oberschlesischen Landesmuseum in Ratingen-Hösel: Bühnenbilder von Christof Heyduck vom 20. Juli bis 10. September. Oberschlesische Schrotholzkirchen, Ölbilder und Holzschnitte von Thomas Tezzele vom August bis September 2003.

* * *

Schlesisches Museum in Görlitz: Studienreise vom 2. bis 8. Juli ins Rjesengebirge unter dem Motto: Das Hirschberger Tal als preußische Kulturlandschaft des 19. Jahrhunderts. Die Klöster als kulturelle Zentren der Region. Eine gemeinsame Veranstaltung des Kulturreferenten für die böhmischen Länder und des Kulturreferenten für Schlesien. Angebot für Schulen: Studienfahrt auf den Spuren Gerhart Hauptmanns.

* * *

Das Gerhart-Hauptmann-Haus in Agnetendorf erinnert ab 8. Juni 2003 mit einer Ausstellung an die Uraufführung des Dramas „Die Weber“ vor 110 Jahren.

* * *

Valentin Trotzendorff in Goldberg wird im großen Kultur-Fahrplan von Stein unter dem Eintrag 1550 gewürdigt. „Valentin Trotzendorff, (1490 – 1556) leitete die herzogliche Lateinschule in Goldberg im Geiste des Humanismus“ heißt es da. Das stellte Gisela Wachholz-Kulke fest. In Goldberg gibt es seit einigen Jahren wieder das Trotzendorff-Denkmal an der Stadtpfarrkirche, die heute St.-Marien-Kirche heißt.

* * *

Der Rundfunksender Gleiwitz, der 1939 eine Schlüsselrolle beim deutschen Einmarsch in Polen spielte, ist nun Museum geworden. Anfang Mai wurde in den Räumen des einstigen Senders eine Ausstellung eröffnet, die den Kriegsbeginn zum Thema hat. Künftig soll das Gebäude zu einem internationalen Begegnungszentrum und „Symbol europäischer Zusammenarbeit“ ausgebaut werden.

* * *

Die Altstadtbrücke über die Neiße in Görlitz, die 1945 zerstört wurde, soll wieder aufgebaut werden. Seit zehn Jahren läuft die Planung, am 7. Mai begannen nun endlich die ersten Bauarbeiten. Die schmale Fußgängerbrücke soll Görlitz mit dem polnischen Zgorzelec verbinden. Die Brücke soll 3,1 Mio Euro Kosten und viele Görlitzer Bürger sehen den Sinn dieses Brückenschlages nicht ein, sie meinen laut Sächsischer Zeitung, man solle lieber den Görlitzer Ententeich sanieren, das sei preiswerter und sinnvoller.

* * *

Mutter-Anna-Wallfahrt der Nieder- und Oberschlesier am Sonntag, dem 27. Juli 2003, Mariendom in Völs-Nevidges (Rheinland)

10 Uhr St.-Anna-Festgottesdienst mit Abt em. Dr. Adalbert Kurzeja OSB (Ratibor/Maria Laach) – Träger des Schlesierschildes –

anschließend Kirmesfest:

- Darbietungen der Jugendtrachtengruppen
- Schlesischer Kuchen
- Oberschlesische Wurstspezialitäten
- Informationsstände
- Getränke- und Kaffeestände
- 14.15 Uhr Rosenkranzgebet
- 15 Uhr Feierliche Schlesische Marienandacht mit sakramentalem Segen

Schlesische Jugend

Landesgruppe Nordrhein-Westfalen
Dollendorfer Straße 412
53639 Königswinter, Tel.: (0 22 44) 9 25 90

* * *

Patenschaft vor einem Neubeginn

– **Gespräch mit Ministerpräsident Christian Wulff** – Zu einem Gedankenaustausch empfing Ministerpräsident Wulff Vertreter der Landsmannschaft Schlesien am 28. April 2003 in der Staatskanzlei in Hannover.

Nachdem CDU und FDP in ihrer Koalitionsvereinbarung sich dafür ausgesprochen haben, Projekte der Vertriebenen, einschließlich des Deutschlandtreffens, angemessen zu fördern, verstand es die Landsmannschaft auch als ein besonders positives Signal, da der Termin schon 52 Tage nach Regierungsantritt zustande kam und der Ministerpräsident die Patenschaft zur Chefsache erklärte.

Im Verlauf des Gesprächs wurden die Möglichkeiten der Zusammenarbeit, vor allem im Bereich der kulturellen Förderung erörtert. Außerdem gab der Bundesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien einen Überblick über die Schwerpunkte der landsmannschaftlichen Arbeit.

Ministerpräsident Wulff äußerte den Wunsch, mit den Schlesiern in einem engen Kontakt zu bleiben.

An dem Gespräch nahmen für die Landsmannschaft Schlesien teil: Bundesvorsitzender Rudi Pawelka, die stellvertretenden Bundesvorsitzenden Dr. Idis Hartmann und Peter Großpietsch, Präsident der Bundesdelegiertenversammlung – Schlesische Landesvertretung – Dr. Michael Pietsch, der Landesvorsitzende in Niedersachsen, Helmut Sauer und Bundesgeschäftsführer Damian Spielvogel.

Kirchlicher Suchdienst erhält höchste Auszeichnung

Der Kirchliche Suchdienst mit seinen Heimatortskarteien hat über die unmittelbare Nachkriegszeit hinaus vielfältig zur Klärung von Kriegs-, Nachkriegs- und Vertreibungsschicksalen beigetragen und bis in die heutige Zeit nichts von seiner Bedeutung und Aktualität eingebüßt.

Monatlich werden beim Kirchlichen Suchdienst pro Standort für ca. 2000 Anträge und Anfragen Auskünfte erteilt. Die Aufgabenschwerpunkte liegen vor allem bei der Vermisstensuche bzw. Schicksalsklärung und bei der Familienforschung. Auch die Auskunftserteilung zur Volks- bzw. Staatszugehörigkeit, Versorgungs- und Rentenangelegenheiten, Todeserklärungen, Beschaffung von Urkunden usw. nimmt nach wie vor einen großen Teil der Bearbeitung in Anspruch.

Am 23. November 2002 verlieh der Bund der Vertriebenen dem Kirchlichen Suchdienst seine höchste Auszeichnung – die Ehrenplakette der deutschen Heimatvertriebenen. Für jahrzehntelangen Einsatz im Rahmen der Menschlichkeit und die Verdienste um die Zusammenführung unzähliger Vertriebenenfamilien wurde der Kirchliche Suchdienst durch diese Auszeichnung geehrt.

Im Rahmen einer Reorganisation wurde der Kirchliche Suchdienst, der vormals aus sieben Heimatortskarteien bestand, ab Januar 2001 auf zwei Standorte zusammen gefasst, deren Zuständigkeitsbereiche sich wie folgt aufschlüsseln:

Kirchlicher Suchdienst Passau:
Betreuungsgebiet: Niederschlesien, Ober- und Niederschlesien, Sudetenland

Kirchlicher Suchdienst Stuttgart:
Betreuungsgebiet: Ostpreußen und Memelland, Pommern, Danzig-Westpreußen, Baltische Länder, Mark Brandenburg, Wartheland-Polen

Kirchlicher Suchdienst
HOK Zentrum Passau
Ostuzzistraße 4, 94032 Passau

Solinger Heimattreffen vom 21. bis 23. Mai 2004

Das nächste Heimatkreistreffen in unserer Patenstadt Solingen findet vom Freitag, 21. bis Sonntag, 23. Mai 2004, statt. Das ist das Wochenende nach Himmelfahrt. Es bietet sich an, daraus im schönen Bergischen Land einen Kurzurlaub zu machen.

Ich bitte alle Ortsvertrauensleute, bei der Organisation der Ortstreffen auf dieses Datum zu achten.

Renate Boomgaarden-Streich
Heimatkreisvorsitzende

Bundesdelegiertenversammlung tagte im Haus Schlesien

Eine umfangreiche Tagesordnung hatte die Bundesdelegiertenversammlung der Landsmannschaft Schlesien. besser charakterisiert als Schlesische Landesvertretung, zu bewältigen, als sie Ende April im Haus Schlesien in Heisterbacherrott zusammenkam. Die Entschädigung deutscher Zwangsarbeiter, die Berufung Ralph Giodanos in die Jury des „Franz-Werfel-Menschenrechtspreises und die Aufnahme Polens in die EU waren die wichtigsten Themen, mit denen sich die Vertreter der einzelnen Landesverbände der Landsmannschaft beschäftigten.

Der Bundesvorsitzende Rudi Pawelka berichtete, daß 110.000 ehemalige deutsche Zwangsarbeiter jetzt erfaßt worden sind. Er bezeichnete es als einmalig in der Geschichte, daß ein Volk seine eigenen Opfer einfach vergessen will.

Die Schlesische Landesvertretung richtete eine Resolution an den Bund der Vertriebenen, gegen die Berufung Ralph Giodanos in die Jury des „Franz-Werfel-Menschenrechtspreises“, der durch das Zentrum gegen Vertreibung vergeben wird. Ralph Giodano habe sich in seinem Buch „Die zweite Schuld oder die Last ein Deutscher zu sein“ derart abfällig über die Charta der Heimatvertriebenen geäußert, daß solch ein Schriftsteller nichts in der Jury des Franz-Werfel-Menschenrechtspreises zu suchen hat, erklärte dazu der Präsident der Bundesdelegiertenversammlung Dr. Michael Pietsch und drückte damit die einstimmige Meinung der Delegierten aus.

Die Aufnahme Polens in die EU war ein weiterer Beratungspunkt der Versammlung. Die Landsmannschaft Schlesien begrüßt den Beschluß des Europäischen Parlamentes und des Europäischen Rates, Polen in die EU aufzunehmen. Ist damit doch eine Zielsetzung der Charta der Heimatvertriebenen Realität geworden. Die Landsmannschaft Schlesien bedauert allerdings, daß fundamentale Fragen der Menschenrechte der Vertriebenen und der in der Heimat lebenden Deutschen nicht vor dem Beitritt geregelt wurden. Die Landsmannschaft Schlesien stellt fest, daß die Republik Polen die Gewährung von Rechten auch heute noch häufig von der Staatsangehörigkeit oder Abstammung abhängig macht. Sie appelliert an die Bundesregierung, das Europäische Parlament und die Europäische

Kommission, darüber zu wachen, daß europäisches Gemeinschaftsrecht ohne Abstriche umgesetzt wird.

Referent der Tagung waren außerdem der Bundestagsabgeordnete Martin Hohmann der sich als Sprecher der Vertriebenen in der CDU-Bundestagsfraktion vorstellte und über die Arbeit der Opposition im Bundestag berichtete. Hubert Beier aus Kreuzburg sprach über die Sorgen und Nöte der Deutschen in der Heimat und Albrecht Herrleben erläuterte die Planungen des Vereins Haus Schlesien, nachdem die dringendsten finanziellen Verpflichtungen durch die großzügige Spende der Schlesier eine Insolvenz abgewendet werden konnte. Im Park des Hauses Schlesien soll nun eine Altersresidenz entstehen.

Die Kulturreferentin der Landsmannschaft Schlesien Dr. Idis Hartmann ging auf die Denkmalpflege in Schlesien ein. Ein großer Erfolg sei die Aufnahme der Friedenskirchen ins Weltkulturerbe durch die UNESCO, die Kirchen seien auch durch große finanzielle Leistungen aus Deutschland saniert worden.

Doch weitere Aufgaben warten. Im Hirschberger Tal sind 20 Schlösser sanierungsbedürftig, aber auch hier zeigt sich, daß mit Geld Einflußnahme erkaufte werden muß. Wir brauchen dringend mehr Vertriebenenkulturpflege in der Bundesrepublik, appellierte sie an ihre Zuhörer, schlesische Kultur gehört zur gesamtdeutschen Kultur und darf nicht in Vergessenheit geraten.

(jg)



Unter der Eichendorff-Büste stellte sich der Vorstand der Landsmannschaft Schlesien vor. Von links: Bundesschriftführer Joseph Pietsch, Bundesvorsitzender Rudi Pawelka, der Präsident der Bundesdelegiertenversammlung Dr. Michael Pietsch, Martin Hohmann, Sprecher der Vertriebenen in der CDU-Bundestagsfraktion, Ehrenvorsitzender Dr. Herbert Hupka und Kulturreferentin Dr. Idis Hartmann.

Bild: Jutta Graeve

Solingens Patenkreis Goldberg in Schlesien

Schülerwettbewerb an Solinger Schulen

Die Idee einen Schülerwettbewerb an Solingens Schulen anzuregen, wurde beim Heimatkreistreffen im vorigen Jahr geboren. Zu Beginn des Jahres 2003 forderte die Stadtverwaltung Solingens 70 Solinger Schulen auf, sich an diesem Wettbewerb zu beteiligen. Das Echo war bedrückend, nur zwei Solinger Schulen meldeten sich mit etwa 70 Schülern. Darunter zwei Klassen im vierten Schuljahr und eine Klasse mit 17 jährigen Schülern.

„Wollen wir bei diesem mageren Ergebnis den Wettbewerb überhaupt durchführen?“ Diese Frage stellte der „gute Geist“ der Goldberger der Sachbearbeiter für Paten- und Partnerschaften bei der Stadt

Solingen, Wolfgang Görke besorgt der Heimatkreisvorsitzenden Renate Boomgaarden-Streich und ihren Mitarbeitern. Doch die Solinger Lehrer hatten hier nicht mit echt schlesischen Dickköpfen gerechnet. „Nun erst recht“ entschied Jutta Graeve von den GOLDBERG-HAYNAUER-HEIMATNACHRICHTEN und Gisela Wachholz-Kulke und erklärten sich bereit, diesen Wettbewerb für die Solinger Schüler zu einem Erlebnis werden zu lassen.

Und so geschah es auch. Die drei Lehrer wurden erst einmal mit Informationen über den Kreis Goldberg versorgt, so daß der Wettbewerb im Unterricht vorbereitet werden konnte. Dann gingen Gisela Wachholz-Kulke und Jutta Graeve zusammen mit Wolfgang Görke in die Grundschule

Stöcken und die Carl-Rußschule und gestalteten im Beisein der Lehrerinnen und des Lehrers eine Unterrichtsstunde, der die Jungen und Mädchen an der Grundschule Stöcken gebannt folgten. Sie erfuhren viel von der Goldgräberstadt Goldberg, von der Geschichte Schlesiens und vom Bergegeist Rübezahl. Sie wurden unterrichtet, weshalb es in Solingen eine Goldberger - Haynauer und Schönauer Straße gibt und wieso die Vertriebenen aus dem Kreis Goldberg zu „Patenkindern“ der Stadt Solingen wurden und sich alle zwei Jahre in Solingen treffen.

Als Erinnerung an diesen Wettbewerb erhielten sie ein kleines Büchlein, das nicht nur davon berichtete, wie Rübezahl zu seinem Namen kam, sondern auch die Geschichte von der kleinen Ute erzählte, die

Krieg und Vertreibung als Kind in Schlesien erlebte. Hier hatten die Töchter von Jutta Graeve der Mutter den Rat gegeben: Mit dem Rübezahl lockst Du heute keine Kinder mehr hinterm Ofen hervor, aber was haben Kinder erlebt, als sie vertrieben wurden, das interessiert sie, denn so etwas sehen sie täglich im Fernsehen. Also erzählte Jutta Graeve das Erleben ihrer jüngeren Schwester in der Kriegs- und Nachkriegszeit.

Anders gestaltete sich die Unterrichtsstunde in der Carl-Ruß-Schule. 17 jährige junge Menschen wollen andere Informationen über Schlesien haben. Hier half es, daß die Schule ans Internet angeschlossen war und die Jungen und Mädchen schnell Informationen aus dem Internet über Goldberg und Slotoryja an ihren Bildschirm holen konnten, denn Jutta Graeve brachte die Internet-Adressen mit. Hier gibt es Informationen über die Stadt Goldberg die heute Slotoryja heißt, über die Goldberger Goldgräberzunft und die bilinguale Schule in Goldberg.

Zum Schluß mußten alle Schüler einen Fragebogen ausfüllen. Das Ergebnis war so gut, daß die Gewinner durchs Los ermittelt werden mußten. Sie erhielten von der Stadt Solingen einen Warengutschein über 50 Euro, für das größte Kaufhaus in Solingen.

Oberbürgermeister Franz Haug ließ es sich nicht nehmen, den drei Preisträgern am 21. Mai persönlich im Rathaus die Preise zu überreichen. Mit dabei auch die Heimatkreisvorsitzende Renate Boomgaarden-Streich, die den Gewinnern noch einen Gruß der Heimatgruppe überreichte.

Beide Solinger Zeitungen berichteten ausführlich über den Schülerwettbewerb und alle Beteiligten waren sich einig: Es war gut ihn auch bei der geringen Beteiligung durchzuführen, denn immerhin wurde über die Patenschaft Solingens zum Kreis Goldberg in mindestens 70 Solinger Familien gesprochen und die Gestaltung des Wettbewerbs zeigte, wie lebendig eine Städtepatenschaft sein kann, die vor fast 50 Jahren beschlossen worden ist. Die GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN stifteten wertvolle Sachbücher für Schüler und Lehrer im Wert von 150,- €. (jg)



Nicht nur die beiden Vortragenden, auch die Schüler der Grundschule Stöcken hatten Spaß an dem Schülerwettbewerb: Was weiß ich über den Patenkreis Goldberg? Links im Bild Gisela Wachholz-Kulke.

Der gemittliche Schläfänger



Kalender für 2004

Schlesierverlag F. Heege, Schweidnitz

Jeit der Verteilung in Heußlingen/380St.

Der NEUE ist da!

Die wichtigsten Angaben in Kurzform: farbiger Karton-Umschlag, 148 Seiten, DIN A 5, Kalendarium von Januar 2004 bis Dezember 2004, mit 36 Bildern und Illustrationen im Text, Gedichte und Erzählungen in Mundart von schlesischen Dichtern.

Verkaufs-Preis nur 7,50 €

(Sonder-Preis gültig bis 30. Juni)
Sie erhalten den neuen Kalender

beim Verlag Ihrer Heimatzeitung

GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN
Wilhelm-Tell-Str. 2
30629 Hannover
Tel. 05 11/58 12 20

Stiftertreffen in Bad Hersfeld

Seit 1959 treffen sich die ehemaligen Schüler der Schwabe-Priesemuth-Stiftung in Goldberg alle zwei Jahre in Bad Hersfeld. In Goldberg hießen die Schüler des Gymnasiums nur kurz „die Stifter“. Wenn bei anderen Vertriebenengemeinschaften von einer „biologischen Lösung“ der Vertriebenenfrage gesprochen wird, so kann davon bei den Goldberger Stiftern nicht die Rede sein, denn rund hundert Stifter kamen wieder nach Hersfeld und hatten Freude aneinander.

Die Hersfelder Treffen zeichnen sich durch eine spürbare Kameradschaft aus. Alle angeheirateten „Stifter“ fühlen sich im Kreis wohl und in diesem Jahr war es eine ganz besondere Freude, daß der ehemalige Solinger Bürgermeister Bernd Paßmann zum Kreis der Stifter stieß und fröhlich das Wiedersehen mit feierte. Bernd Paßmann steht den Goldberger Schülern besonders nahe, da er eine sehr erlebnisreiche Schlesienfahrt mit ihnen zusammen unternommen hat.

Schon am Freitagabend hatten sich fast 70 Teilnehmer eingefunden. Der Sonn-

abendvormittag stand dann im Zeichen kleinerer Gruppen, die gemeinsam etwas unternahmen. Ein Stadtbummel oder eine Fahrt in die landschaftlich sehr reizvolle Umgebung von Bad Hersfeld steht dann meistens auf der Tagesordnung. Am Sonnabendnachmittag trafen sich dann alle zum gemütlichen Kaffeetrinken und das Erzählen und Erinnern nahm dabei kein Ende. In der Unterhaltung zeigte sich wieder, daß zur engen Verbindung der Stifter untereinander der „Stifter-Express“ einen wichtigen Teil beiträgt, denn wohl selten kann ein schlesisches Gymnasium noch so enge Kontakte zwischen den ehemaligen Schülern nachweisen.

In ihren Begrüßungsworten wies Jutta Graeve darauf hin, daß alle Rechnungen die durch die Herausgabe des Stifter-Expresses anfielen, bezahlt sind und die Stifter-Gemeinschaft in Ruhe die neue Ausgabe Ihrer Schülerzeitung erwarten kann.

Jutta Graeve berichtete vom Schülerwettbewerb in Solingen, den sie, zusammen mit Gisela Wachholz-Kulke, durchgeführt hat und vom Goldberger bilingualen Lyzeum,

das mit seinem Schulkonzept im Mittelpunkt einer Tagung des Schlesischen Kreis-, Städte- und Gemeindetages stehen wird, die vom 23. bis 27. Oktober 2003 in der Internationalen Begegnungsstätte in Kreisau stattfinden wird. Im August wird eine Leserreise der GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN nach Goldberg führen, ein großer Teil der Teilnehmer sind ehemalige Stifter, wußte Jutta Graeve zu berichten.

In Goldberg wird an der renovierten Nikolai-Kirche eine Gedächtnistafel für die Goldberger Bürger in deutscher und polnischer Sprache angebracht werden, die auf die 800 Jahre hinweisen wird, in denen Goldberger Bürger auf dem Friedhof an der Nikolai-Kirche ihre letzte Ruhestätte fanden. Gleichzeitig werden auch die Grabsteine von Pastor Primarius Guhl und seiner Frau an der Nikolai-Kirche wieder aufgestellt werden. Sie mußten wegen der Sanierung der Kirche entfernt werden.

Jutta Graeve bat die Stifter um ihre Zustimmung, das unterdessen sehr umfangreich gewordene Archiv der Schwabe-Priesemuth-Stiftung in das schlesische Muse-

um in Görlitz zu überführen, da sie immer älter wird und eines Tages ihre Kinder mit diesem Archiv konfrontiert werden. Dieser Vorschlag fand die Zustimmung der Schülergemeinschaft.

Nach diesen „Regularien“ ging der Stifterkreis zum gemütlichen Teil des Abends über. Es wurde gemeinsam gegessen und danach lockerte Rainer Bürgel mit einer gekonnten Lommel-Imitation die Stimmung auf. Rainer Bürgel ist der jüngere Bruder von Frithjof Bürgel und beide sind die Söhne des letzten deutschen Pastors und Superintendenten in Goldberg. Vater Bürgel hat viele Goldberger Stifter konfirmiert und die Fahrschüler gingen bei ihm in den Konfirmandenunterricht, ehe sie in ihren Heimatgemeinden konfirmiert wurden. Außerdem war Vater Bürgel Religionslehrer an der Schule in den letzten Jahren des Krieges. Dr. Werner Schumann dankte im Namen der Stifter Jutta Graeve für ihren unermüdlichen Einsatz für die Stiftergemeinschaft und überreichte ihr einen Blumengruß. Das nächste Stifter-Treffen soll vom 6. bis 8. Mai 2005 in Bad Jersfeld stattfinden, im Hotel am Kurpark wurde schon fest gebucht. (jg)

Uufm Schiewäller Berge

Ich koan euch nee soan, wie mer dos hot gefahrt
ho ich euch schunt dervone derzahl?
Es ies nooch gornee lange har
doaf ich uufm Schiewäller Berge war
ich hoot ja schunt lange ei mem Sinn
ich muß durte baal amool wieder hien.

Und dann do ho ichs wohr gemacht
ach, hoot mer do mei Herze gelacht
olles amool wieder zu sahn
faul eim Groase rimzulahn
uba uuf der hichsta Hieh
nooch Schiewale sitt ma hie
und de Hogulje guckt zu mer har
als wulltse wissa wu ich asu lange war.

Uuf der Finkakippe drieba,
do siste de Wälder
runda drunder die Wiesa und Felder
ind herrlich oazusahn, ei blauer Ferne
doas schiene Geberge,
ach ich hoas gor zu gerne
drahste dich im, uuf de andere Seite
do geht dei Blick ei de schläsche Weite.

Aber nischt Schinneres koans
fer mich gahn
als nunder ei mei Heemtederfla zu sahn

Derheeme, Derheeme woars immer asu
schien wenn weiss wie Schnie de
Kerschbeeme bliehn
wenn de Mittichsunne scheint eis Derfla nei
nee, olleweil krigt mich de Vergangaheet ei
drum hielt ichs o nee länger aus
zum Schiewäller Berge do muß ich wieder
amool naus

Von **Charlotte Gülzow-Kügler**
früher Johnsdorf

Wegen Urlaub

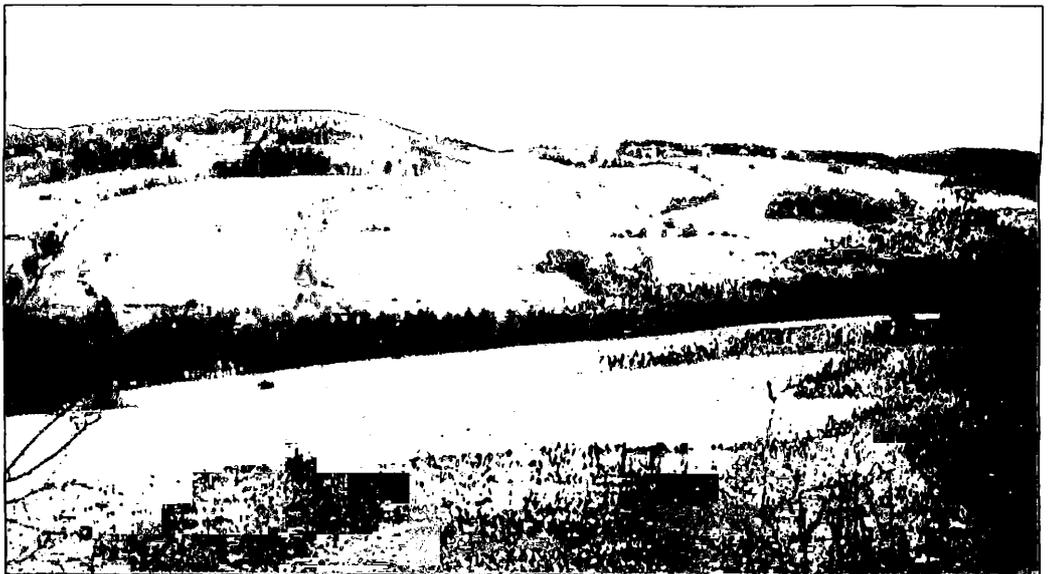
müssen alle Einsendungen für die
August-Ausgabe bis spätestens

15. Juli 2003

bei uns sein.



Diese „Jungens und Mädchen“ hätten eigentlich im Frühjahr 1945 ihr Abitur in Goldberg ablegen sollen, doch der Russe war schneller: Unser Bild zeigt von links: Jutta Graeve, Eberhard Fischbach, Renate Boomgaarden-Streich, Gisela Wachholz-Kulke, Hans Ulrich Glimpel, Ursula Brunecker-Bartels, Heinz Weisflog, Barbara Streich-v. Knobelsdorff, Rosemarie Bonack-Schlichting, Hans-Günter Ramatschi und Herbert Scholz.
Bild: Waltraud Fischbach



Blick vom Schönwaldauer (Schiewäller) Berge zur Finkenkippe

Die Schar der Schönauer wird kleiner

Die Schar der Schönauer, die sich in den Maitagen in Bad Lauterberg-Barbis trafen, ist erheblich kleiner geworden. Das mußte „Bürgermeister“ Harri Rädels schon bei seiner Begrüßung feststellen. Aber dafür wurde es besonders gemütlich, denn die Schönauer mußten sich ein neues Domizil suchen, da das Hotel, in dem sie sich bisher trafen, schließen mußte. So zogen sie auf den Bühberg um, wo sie einen Rahmen fanden, der an schlesische Bergbauden erinnerte.

Das Treffen hatte Hans Kroker sehr gut vorbereitet und es klappte alles vorzüglich. Einige Schönauer waren sogar schon ein paar Tage früher angereist und das Erzählen und Erinnern wollte kein Ende nehmen.

Hans Kroker begrüßte die Schönauer herzlich und versprach, das Treffen so lange auszurichten und zu organisieren, wie Schönauer nach Barbis kommen wollen. Harri Rädels meinte dazu, wenn man so herzlich eingeladen wird, dann bleibt ei-

nem gar nichts anderes übrig als wiederzukommen. Er dankte Hans Kroker, der in diesem Jahr die Hauptlast der Organisation zu tragen hatte.

Schatzmeister Dieter Beer mußte für das zehnte Treffen im Jahr 2001 zwar erklären, daß die Schönauer zu viel Geld ausgegeben hatten, aber die Kasse hätte sich im Laufe der zwei Jahre wieder aufgefüllt.

Trautel Rädels warb in Barbis für das Kreistreffen in Solingen und las entsprechende Sätze aus der Ansprache von Oberbürgermeister Franz Haug in Solingen vor: Erinnerungen, das sei eine Sache, aber es gälte auch die Gegenwart und die Zukunft zu gestalten. Die Patenschaft mit Solingen könne nicht nur von der Stadt Solingen gestaltet werden, meinte Trautel Rädels, und ermahnte die Schönauer im nächsten Jahr auch nach Solingen zu kommen.

Nach diesen offiziellen Worten begann ein gemütliches Plaudern bis in die späten Nachtstunden. Am Sonntag trafen sich die Schönauer zum Gottesdienst in der Kirche

in Barbis. Leider war Pastor Langer im Urlaub und so sprach eine Pastorin, von der man den Eindruck hatte, sie wußte nicht wo Schlesien und Schönau auf der Landkarte zu finden sind. Auch die Patenschaft der Kirchengemeinde Barbis zu den Schönauern wurde mit keinem Wort angesprochen, was wirklich schade war. Im Rahmen des Gottesdienstes fand, wie in den Jahren zuvor, die Totenehrung statt und man mußte mit Erschrecken feststellen, wie viele der alten Freunde für immer gegangen waren.

Am Nachmittag wurde ein Ausflug zu Dreymanns-Mühle unternommen, die tapferen Wanderer gingen zu Fuß, der übrige Teil fuhr mit dem Auto zu dem schönen Ausflugslokal. Hier dankte Harri Rädels den beiden „Harzern“ Hans Kroker und Dieter Beer für die Organisation des Treffens mit einem Buchgeschenk und die Gemeinschaft der Schönauer überreichte Harri Rädels und seiner Frau einen Blumengruß in den Schönauer Stadtfarben. Nach einem gemütlichem Kaffeetrinken wurde gemeinsam ein Spaziergang unternommen, der Harz zeigte sich in schönstem Frühlingssonnenschein. Doch in diesem Jahr hatten die Schönauer keine Lust sich so früh von einander zu trennen, die meisten blieben noch bis Montagmorgen und so fand sich zum Ausklang am Sonntag noch eine fröhliche Runde auf dem Bühberg zusammen.

(jg)

Wir gratulieren:



Renate Boomgaarden-Streich feiert am 17. Juni ihren 75. Geburtstag. Seit 25 Jahren ist sie Heimatkreisvorsitzende und trägt maßgeblich dazu bei, daß die Patenschaft Solingen zum Kreis Goldberg in Schlesien auch heute nach fast 50 Jahren mit Leben erfüllt bleibt. Dadurch

ist sie allen Lesern unserer Heimatnachrichten vertraut.

1928 wurde sie als Tochter des Rechtsanwalts und Notars Dr. Hans Streich und seiner Ehefrau Annelise geb. Huth zwar in Liegnitz geboren, wuchs aber in Goldberg auf. Sie besuchte hier erst die Volksschule, danach die Schwabe-Priesemuth-Stiftung. Im Herbst 1944 wurde sie noch zum Reichsarbeitsdienst einberufen, mit ihren 16 Jahren wohl die jüngste Arbeitsmaid im Deutschen Reich. Das Kriegsende erlebte sie in München, wußte ein Jahr lang nichts von ihren Eltern und fand sie erst 1946 in Winsen an der Luhe wieder.

Renate Boomgaarden Streich heiratete sehr jung und gab drei Kindern das Leben. Sie haute mit ihrem Sohn zusammen einen Verlag auf, heute arbeitet sie mit Sohn und Tochter in dem europaweit bekannten Unternehmen zusammen.

Die Heimatnachrichten gratulieren ihr sehr herzlich zu ihrem Geburtstag und wünschen ihr Gesundheit und Wohlergehen im neuen Lebensjahr.



Die Gruppe der Schönauer ist kleiner geworden, um so gemütlicher war das Zusammensein: Jüngste Teilnehmerin war die Enkeltochter von Manfred Härtel.



Die drei sind Schönauer Urgestein: (von links) Harri Rädels, Hans Kroker, Dieter Beer, die Organisatoren des Schönauer Treffens.



Harri RÄDELS wird von den Schönauern immer als ihr Bürgermeister bezeichnet. Er feiert am 29. Juni seinen 75. Geburtstag. Er kam in Schönau an der Katzbach als Sohn des Tischlermeisters Arthur Rädels und seiner Ehefrau Margarete Rädels geb. Beer zur Welt.

Er besuchte in Schönau die Schule und arbeitete nach Kriegsende erst im elterlichen Betrieb. An seinem 18. Geburtstag wurde die Familie aus Schönau vertrieben und kam nach Bielefeld. Hier erlernte er den Tischlerberuf, absolvierte aber später noch eine Ausbildung als Bautechniker und arbeitete bis zu seiner Pensionierung beim Bauamt der Stadt Bielefeld.

Sehr früh schon engagierte er sich in der Heimarbeit. Er gehörte zu den Gründungsmitgliedern der Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld und arbeitet in der Lands-

mannschaft Schlesien mit. Seit über 35 Jahren leitet er die Goldberger Heimatgruppe, ist Mitherausgeber der ostdeutschen Nachrichten in Bielefeld und Ortsvertrauensmann der Schönauer. Er wurde für dieses vorbildliche Engagement von der Landsmannschaft Schlesien mit dem Schlesierkreuz geehrt.

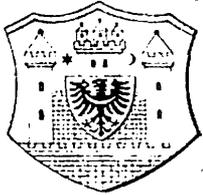
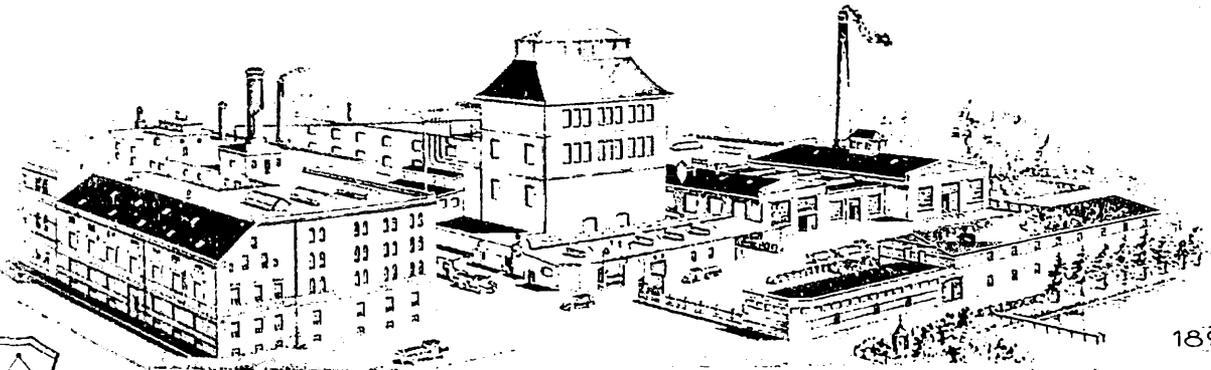
Auch ihm gratulieren die Heimatnachrichten sehr herzlich und wünschen ihm, nachdem er im Januar sehr krank war, recht schnelle Erholung und gute Gesundheit im neuen Lebensjahr.

SCHLESILIEN -

HEIMAT IST
MENSCHENRECHT

12./13. Juli 2003
Nürnberg
Messezentrum

Deutschlandtreffen der Schlesier



Brauerei Gartenschläger

Alkoholfreie Getränke

HAYNAU i. SCHL

Fernruf Nr. 104

Bank-Konto:
Städt. Sparkasse Haynau (Schl.)
Giro-Konto II
Postscheck-Konto:
Breslau 54134

In unserer Februar-Ausgabe 53-02 erschienen zwei Geschäftsanzeigen; einmal von der Konditorei Holle zum anderen die Bäckerei Pukalla.

Diese beiden Geschäftsanzeigen riefen bei vielen Haynauern alte Erinnerungen wach und lösen eine wahre Flut von Einsendungen aus, für die wir an dieser Stelle danken möchten.

Frau Sigrid Holle und Herr Kurt Seifert schickten dem Heimatblättl gleich das „Festbuch zum Heimmattag in Haynau vom 1926“ und das „Heimatbuch der Altkreise Goldberg-Haynau-Schönau“ 2. Folge von 1956 zu.

Frau Erna Worm stellte uns, einen Brief von der Brauerei Gartenschläger zur Verfügung und ist der Meinung, dass es ein 1891 bis 1945 in Haynau ansässiges Unternehmen verdient, erwähnt zu werden. Frau Worm war von 1942 bis 1943 als Kontoristin in der Brauerei beschäftigt und kann der Familie Ackermann nur das höchste Lob aussprechen. Für die Belegschaft hatte Herr Ackermann, in der schwierigen Zeit, stets ein offenes Ohr und half, wenn immer es nötig und möglich war. Dies bestätigte uns auch Herr Günter Böhm, in 89520 Heidenheim, Knupfertal 82. Er hat uns aufgrund unserer Suchanzeige geschrieben, dass sein Großvater und Vater in der Brauerei als Biersieder arbeiteten und er seine Kindheit dort verbrachte. Seine Familie hatte damals in der Brauerei eine Werkswohnung und schrieb uns Folgendes über die Brauerei:

„Firmengründer war Carl Gartenschläger und ich bin ihm fast täglich begegnet. Er war ein älterer, strenger, aber immer freundlicher Herr. Seine Tochter heiratete Theobald Ackermann, der nach dem Tod von Herrn Gartenschläger die Firmenleitung übernahm. Ackermanns hatten 3 Söhne und 2 Töchter. Die schon von Frau Worm hervorgehobene soziale Kompetenz, insbesondere auch von Frau Ackermann, kann ich aus eigenem Erleben nur bestätigen. Sie sahen die Belegschaft als große Familie, was auch immer wieder in geselli-

gen Feiern zum Ausdruck kam. Mein Großvater Theodor Böhm (geb. 1868) arbeitete bereits in der Brauerei und mein Vater Max Böhm (geb. 1896) trat später in seine Fußstapfen und erlernte den Beruf des Brauers und Mälzers. Bis zum Beginn des zweiten Weltkrieges war für die Produktion der Getränke (Bier und Limonade) Braumeister Wolfgang Hankel verantwortlich. Als kurz nach Kriegsbeginn sowohl der Firmenchef Theobald Ackermann als auch der Braumeister Hankel zum Militärdienst eingezogen wurden, entstand die prekäre Situation, die Brauerei schließen zu müssen. Als Retter in der Not übernahm dann der Vater von Theobald Ackermann, ein pensionierter Berufsschuldirektor aus Krummhübel im Riesengebirge, die Unternehmensführung. Er übertrug meinem Vater die Aufgaben des Braumeisters. Schließlich wurde meine Mutter als Biersiederin angelernt und stand mindestens zweimal in der Woche an der Braupfanne. Die Brauerei arbeitete erfolgreich bis zu jenem 11.02.1945.

Als die Vertreibung der Haynauer begann, organisierte Lieselotte Ackermann am 11.02.1945 für den größten Teil der Brauereimitarbeiter den Flüchtlingstreck mit den Pferdegespannen der Brauerei. Ziel war Riestedt bei Sangerhausen in Sachsen Anhalt.

Mein Vater mußte zum Volkssturm und blieb nach Kriegsende in Haynau. Die Russen hatten inzwischen aus der Brauerei viele Motoren und Aggregate für andere Zwecke geholt. Als dann immer mehr Polen in Haynau einwanderten, kam auch ein polnischer Unternehmer in die Brauerei. Mein Vater hoffte immer noch, dass alle Haynauer eines Tages zurückkommen würden, auch die Familie Ackermann, die den Betrieb dann wieder aufnehmen könnte. Deshalb kooperierte mein Vater mit dem Polen und suchte mit ihm im weiten Umkreis nach den fehlenden Maschinen und Aggregaten. Es gelang ihm, die Brauerei wieder voll funktionsfähig zu machen. Jedoch, auch mein Vater mußte leider die hartnäckigsten Hoffnungen auf Rückkehr



Diese Gruppenaufnahme wurde bei einem Heimatfest aufgenommen. Das Bild sandte uns Günter Böhm zu.

der Haynauer und der Familie Ackermann aufgeben. Ende 1947 beantragte er schweren Herzens die Ausreise und kam schließlich auch nach Riestedt. Dort blieb die Gemeinschaft durch regelmäßige Treffen bestehen.“

Auch Herr Richard Häusler, fr. Wilhelmplatz 7, heute 34132 Kassel, Nordshäuser Str. 39, hat unsere Suchanzeige gelesen und schrieb uns seine Erinnerung.

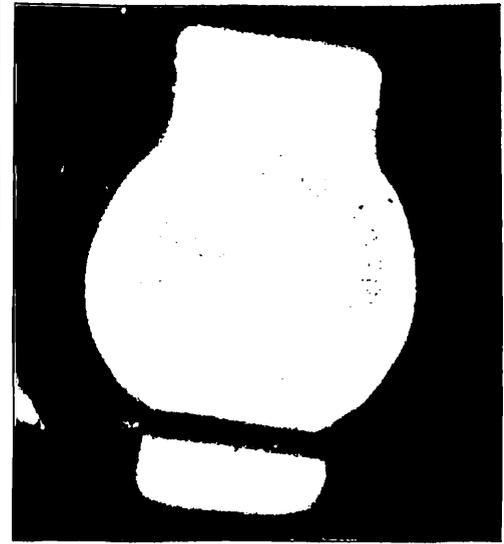
Herr Häusler ist 8 Jahre lang auf dem Schulweg an der Brauerei vorbei gekommen und unsere langjährige Klassenlehrerin, Fräulein Hanna Thie, eine Verwandte von Gartenschlägers, wohnte bei ihnen. Im Gloria Palast unserem beliebten Kino, in dem wir bei Sonntagnachmittagsvorstellungen von Herrn Riedel für 30 Pfennige, in Ausnahmefällen auch für 2 Biehma, Einlaß fanden, lief regelmäßig u.a. - wir würden

heute sagen- ein Werbespot unserer heimischen Brauerei:

„Gehst du abends aus zum Schoppa,
Trinke Gartenschläger Bier.
Es ist gemacht aus bestem Hopfen
Und schmeckt bestimmt auch Dir!“

Beliebt war auch ein spezieller Haus-trunk, ein Bier, das in Kannen direkt aus der Brauerei geholt wurde. Daheim in Flaschen gefüllt, lagerte es im Keller. Beim Überschreiten der Lagerzeit schoß es beim Öffnen der Handverschlüsse wie ein Springquell schäumend heraus.

Die Reaktion hätte gern von Herrn Karl-Roderich Ackermann (Sohn v. Theobald Ackermann) Erinnerungen veröffentlicht, doch Herr Ackermann hat nicht auf unsere Anfragen geantwortet.



Die Chronik des Hainwaldes

Teil 2

Von **Georg Urban**, Ratsherr und Architekt in Goldberg

Preußische Ordnung im Hainwald

Nachdem im Jahr 1809 eine neue Städteordnung im Königreich Preußen eingeführt wurde und neben dem Magistrat die Stadtverordnetenversammlung über das Vermögen der Stadt mit zu entscheiden hatte, gab es neben einem Forstinspektor auch eine Forstdeputation. Das Nadelholz wurde im 80 jährigen, der Niederwald im 20 jährigen Umtriebe bewirtschaftet.

Im Anfang des 19. Jahrhunderts war die Unsicherheit in den Wäldern und so auch im Hainwald sehr groß. Es zogen frühere Soldaten und Deserteure durchs Land und überfielen Reisende und raubten sie aus. Wilddiebe gingen rücksichtslos auf Jagd, Holzdiebstähle schädigten den Waldbestand. Der preußische Staat erließ schwere Strafen, bis zu sechs Monaten Gefängnis wurden angeordnet.

Durch mangelhaften Betrieb, regellosen Abtrieb und unterlassene Aufforstung wurden die Einnahmen aus dem Wald immer geringer. Hierzu trugen namentlich die seit Jahrhunderten geübten Verkäufe der Waldstreu an die ländlichen Besitzer der Umgebung bei, da nicht nur Nadeln und Laub, sondern auch Wurzeln und Humus mitgenommen wurden, so daß den Bäumen alle Lebensbedingungen fehlten. Im Jahr 1820 hatte man für 213 Taler Waldstreu verkauft, eine für damalige Geldverhältnisse sehr hohe Summe.

Vom Jahr 1818, wo aus solchen Verkäufen noch 2278 Taler erzielt wurde, sanken die Einnahmen durch den Raubbau im Jahr 1821 auf 54 Taler. So beantragte die Stadtverordnetenversammlung im Jahr 1823 den Hainwald zu verkaufen oder den Wald auf 1000 Morgen zu verkleinern. Nach langen Beratungen blieb es indes beim Alten. Diese brachten den Vorteil, daß eine Einteilung des etwa 2000 Morgen großen Waldes in Schläge vorgenommen wurde und der bisher vorgenommene Raubbau eingestellt wurde. Ein neuer tüchtiger Förster namens

Goldmann amtierte jetzt im Wald, auch der damalige Forstinspektor Klitscher erwarb sich viele Verdienste um eine bessere Bewirtschaftung des Waldes, von dem nach vorliegenden Berichten große Flächen wüst und unbebaut dalagen.

Um bessere Einnahmen zu erzielen, wurde überlegt, zwei Vorwerke zu bauen und ein Teil des Waldes zu roden und in Ackerland umzuwandeln, aber der Stadt Goldberg fehlte das Geld für die dazu notwendigen Investitionen. So blieb alles beim Alten.

Im Jahr 1837 starb Förster Goldmann und sein Sohn wurde sein Nachfolger. Vater und Sohn waren tüchtige Fachleute und so erholte sich der Hainwald. Die Streuverkäufe wurden eingestellt, damit blieb der Humusboden im Wald. 1838 stellte Goldmann die Größe des Waldes auf 1977 Morgen fest, wovon 1733 Morgen Waldbestand und 208 Morgen Ackerland waren. Von dem Waldbestand wurden 1229 Morgen als Hochwald und 504 Morgen als Niederwald, also Laubwald, bewirtschaftet. Im Jahr 1850 betrugen die Einnahmen aus dem Forst 1140 Taler und aus den verpachteten Ackerflächen 403 Taler. Insgesamt also 1543 Taler.

Um sich über die Bewirtschaftung des Hainwaldes ein klares Bild zu verschaffen, beschließt der Magistrat im Jahr 1864 ein Gutachten einzuholen. Als Hauptübelstände bezeichnet Oberförster Schmidt aus Bunzlau dabei nicht nur die übermäßige Streuentnahme, sondern auch die unterlassene Aufforstung einzelner Waldteile, durch das Bloßliegen des Bodens werde der Boden ausgelaugt. Den Förster Goldmann bezeichnet Oberförster Schmidt als einen intelligenten, aber durch Alter und Krankheit völlig ungeeigneten Mann. Er empfiehlt einen jungen praktischen Förster anzustellen, wenn er auch nicht so wissenschaftlich gebildet wie Förster Goldmann sei. Sonst aber sei die Bewirtschaftung des Waldes nicht zu beanstanden.

Im Jahr 1863 beschließt der Magistrat ein neues Forsthaus zu bauen, da das alte baufällig war. Der Neubau wurde erst im

Jahr 1866 nach dem Krieg begonnen. Schwierigkeiten bedeutete die Wasserbeschaffung für das neue Forsthaus, es mußte durch eine Rohrleitung von der Schmiede aus zum Forsthaus gepumpt werden.

Der Hainwald wird vergrößert

Im Jahr 1867 verstarb Förster Goldmann, sein Nachfolger wurde Förster Heinrich Streit, der den Wald bis 1900 vorzüglich bewirtschaftete. Ihm folgte sein Sohn Gott-hard Streit, der mit größter Pflichttreue sein Amt versah. Er vergrößerte nicht nur die Waldfläche, sondern auch die Einnahmen, er wurde in Anerkennung seiner Verdienste zum Stadtforstverwalter ernannt. Im Jahr 1874 wurde der sogenannte Lauterseiffener Vorwerksbusch in der Größe von 14 Hektar für den Preis von 3150 Mark hinzugekauft.

Der abgelegene und wenig ertragreiche „Hegewald“ zwischen den Gemarkungen Wolfsdorf, Konradswaldau und Haasel gelegen, wurde im Jahr 1907 von der Stadt an den Reichsgrafen Leo von Lüttichau zu Ober-Prausnitz verkauft und mit diesem Geld wurde der Hainwald zwischen 1906 und 1917 um 60 Hektar vergrößert. Die Gesamtgröße des Hainwaldes beträgt danach 570,142 Hektar, wovon 400 Hektar Wald und 170 Hektar Acker und Wiese sind.

Im Jahr 1868 vernichtet ein Waldbrand am Vogtberge 20 Morgen 25 jähriger Schonung. Es mußte wieder aufgeforstet werden. Um einen Vergleich zwischen früheren und gegenwärtigen Löhnen und Holzpreisen zu ermöglichen, sollen die in der Zeit von 1880 bis 1882 gezahlten Waldarbeiterlöhne und erzielten Holzpreise erwähnt werden. Bei zehnstündiger Arbeitszeit täglich verdienten die Männer eine Mark, die Frauen 60 Pfennige pro Tag, im Winter bei neun Arbeitsstunden bekamen die Männer 90 Pfennige, die Frauen 50 Pfennige. Das Bauholz brachte je Festmeter 16,38 Mark, Brennholz je Raummeter 7,35 Mark und Knüppelholz je Raummeter 6,13 Mark.

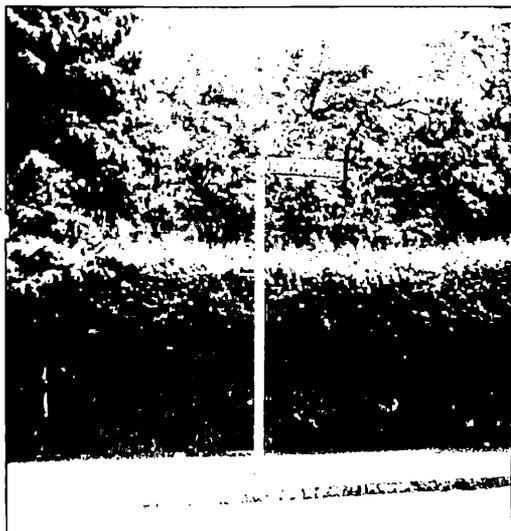
(wird fortgesetzt)

Aus den Heimatgruppen

Goldberg

In München-Forstenried gibt es seit 1934 eine Katzbachstraße. Ich habe im Münchner Straßenverzeichnis geblättert und da steht: Benannt nach der Katzbach, einem linken Nebenfluss der Oder in Niederschlesien.

An der Katzbach besiegten in den Befreiungskriegen gegen Napoleon 1813 preußische Truppen unter Marschall Blücher die Franzosen, unter General MacDonald.



Text und Bild *Bärbel Simon*

Giersdorf

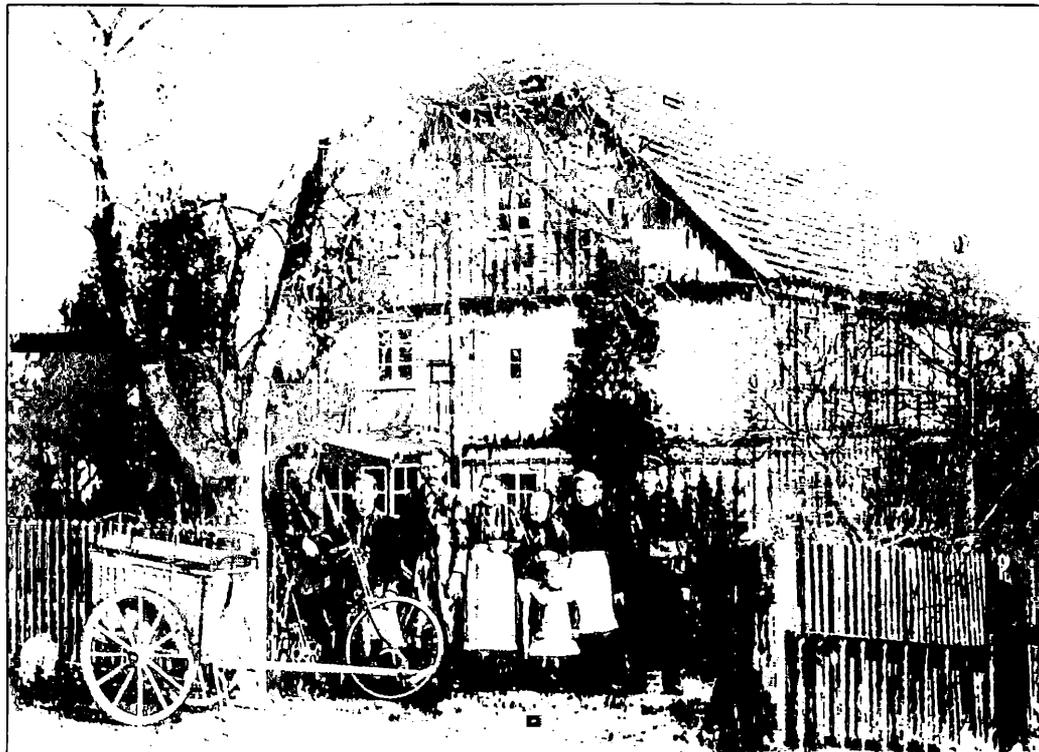
Ein Blick zurück!

Wie war das doch damals, vor etwa 100 Jahren in unserem Giersdorf?

Im Jahre 1888 bekam Giersdorf eine Postagentur, die meine Großeltern übernahmen. Mein Großvater betrieb außerdem noch eine Tischlerei in diesem Haus. Die 2. Person von links auf dem Foto zeigt den damaligen Tischlergesellen. Rechts und links begrenzt wird die Personengruppe von den damaligen Briefträgern, deren Namen mir aber nicht bekannt sind.

Nun ist es aber interessant, in Erinnerung zu bringen, was damals die Post geleistet hat. Mit dem auf dem Bild zu sehenden zweirädrigen Handwagen wurde die Post täglich zweimal zum und vom Bahnhof Wildschütz gebracht, bei jedem Wetter, bei Schneetreiben und Kälte, vier Kilometer hin und wieder zurück. Zwei Briefträger waren für die zweimalige tägliche Zustellung in folgenden Orten zuständig: Giersdorf, Rothbrünnig, Knobelsdorf, Schönfeld, Tscheschendorf und Scharfenort. In diese Orte mussten auch die Telegramme zugestellt werden. In den Zwanzigerjahren wurde sogar an Sonntagen zugestellt. Der im Bild links zu sehende kleine Vorbau war der Vorraum zum Postschalter. Der dahinterliegende Postdienstraum musste, da ja eingezahltes Geld oft über Nacht da war, jeden Abend besonders gesichert werden. Das geschah mit Hilfe besonderer Holzkläden in Verbindung mit Eisenstangen.

Seit dem Ende der Zwanzigerjahre verkehrte dreimal täglich ein Postbus von



Dieses Bild zeigt meine Großeltern, Heinrich und Marie Niedergesäß, vor unserem Haus in Giersdorf Nr. 24, lange vor dem 1. Weltkrieg, etwa um die Jahrhundertwende.

Liegnitz über Waldau, Fellendorf, Gassen-dorf, Lobendau, Scharfenort nach Giersdorf und zurück.

In den Dreißigerjahren wurde dann die Post nicht mehr mit den Bussen gebracht und geholt, sondern von kleineren gelben Postfahrzeugen, die zusätzlich verkehrten. Diese Fahrzeuge kamen auf der gleichen Strecke von Liegnitz wie die Busse, fuhren dann aber über Rothkirch zurück. Sie konnten noch bis zu drei Passagiere mitnehmen.

Soviel zur Post, die noch bis zur Vertreibung im gleichen Haus weiter bestand.

Nach dem 1. Weltkrieg entstand auf diesem Grundstück durch bauliche Veränderungen eine von meinem Vater geführte

Gärtnerei. Heute steht das Haus leer, die Gewächshäuser sind verschwunden und mit Wehmut im Herzen muss man zusehen, wie auch das Haus langsam verfällt.

Nun ist auf dem Bild rechts auch noch ein sogenannter „Stiegel“ zu sehen. Über den musste man steigen, um über einen Fußweg zu den östlich gelegenen Feldern oder den Park zu kommen. „Monche soata ooch um ei a Puusch zu kumm“.

So lasst uns nun zurückblicken – nicht in Zorn – sondern in der Hoffnung, dass Gewalt niemals mehr obsiegen möge. Stirbt doch die Hoffnung zuletzt.

Waldemar Niedergesäß

Theresienstraße 40
83278 Traunstein

Kauffung

Liebe Heimatfreunde,

die Kauffunger Runde in Scharbeutz, am 26. und 27. April, in der Pension Blümel, war wieder sehr gemütlich und heimatlich. Mit zwanzig Teilnehmern war es zwar ein kleiner Kreis, aber sehr familiär. Bei einem oder auch zwei Glas Stonsdorfer wurde viel aus der Jugendzeit in Erinnerung gerufen, eine dichterische Erzählung über den Katzbachpfortner vorgelesen und auch alte Heimatlieder wurden gesungen. Dem Ehepaar Fritz und Gisela Blümel und Ruth Hargus, geb. Blümel, sagen wir aufrichtigen Dank für die Rundumbetreuung. Es war wieder sehr schön bei ihnen.

Wie doch die Jahre dahinfliegen. Nun schon vor 40 Jahren, am 26.6.1963, verstarb der ehemalige Bürgermeister von Kauffung im Alter von 67 Jahren, Herr Gustav Teuber. Den vierzigsten Todestag neh-

me ich zum Anlass, daran zu erinnern, dass Gustav Teuber nach Kriegsschluss 1945 sich in Kauffung sehr für das Wohl der verbliebenen Bevölkerung engagiert und eingesetzt hat, was sicher nicht leicht gewesen ist.

Aber auch nach der Vertreibung hat er sich als Heimatortsvertrauensmann der verantwortungsvollen Aufgabe gestellt, die verstreute Heimatgemeinde zu betreuen. Ich denke dabei an den Lastenausgleich der Heimatfreunde, den er sehr ernst genommen hat, aber auch an den Aufbau der Heimatortskartei und die zahlreichen und leistungswerten Berichte in der Heimatzeitung. Als sein Nachfolger, nun schon seit 40 Jahren, kann ich die geleistete Arbeit gut beurteilen.

Gustav Teuber hat sich durch seinen selbstlosen Einsatz für die Heimatgemeinde und seine Bewohner große Anerkennung erworben und verdient.

Walter Ungelenk

Leisersdorf

Liebe Leisersdorfer!

Unser diesjähriges Treffen beginnt am Samstag, dem **6. September**, nachmittags mit einem Ausflug ins Goldenstedter Moor. Wie im vorigen Jahr, werden wir im „Wiesengrund“ Fahrgemeinschaften bilden. Abfahrt 15.20 Uhr. (Pünktlichkeit ist erforderlich!) Wir machen eine Moorbahnfahrt mit einem fachkundigen Referenten. „Mit 11 PS durchs Moor“. Es wird eine fröhliche, naturkundliche interessante Fahrt werden! Anschließend Kaffee und Kuchen beim „Haus im Moor“. Kosten pro Person: Moorbahnfahrt 4,50 Euro, Kaffee und Kuchen 3,20 Euro. Die Preise gelten, wenn wir mindestens 20 Teilnehmer sind. Anmeldungen sind erforderlich!

Wir werden zum Wellwurstessen um 19 Uhr wieder im „Wiesengrund“ sein. Nach dem Wellwurstessen gemütliches Beisammensein mit heimatlichen Liedern, Gedichten und Dia- oder Filmvorführung.

Sonntag, den 7. September: Vormittags Eintreffen weiterer Teilnehmer und Video-Filmvorführung. Gemeinsames Mittagessen,

Foto-Termin und Ehrung der Verstorbenen. – Mit dem Kaffeetrinken endet dann das Treffen 2003.

Anmeldungen wegen Übernachtung bitte an den Wirt, Herrn Kalvelage, Tel.: (044 43) 20 50 oder 40 50. Anmeldung zur Moorbahnfahrt, zum Wellwurstessen, zum Mittagessen am Sonntag, bitte an Heinz Haude, Tel.: (044 46) 5 10, oder an Walter Menzel, Tel.: (044 46) 2 46. Wir werden in der August-Ausgabe der Heimatzeitung noch einmal an unser Treffen erinnern.

Auf ein gesundes Wiedersehen in Dinklage freuen sich

Haude-Heinz und Menzel-Walter

Ludwigsdorf

Liebe Heimatfreunde,

bald werden wir uns in Benneckenstein wiedersehen, vom **15. bis 17.8.03**. Bei Inanspruchnahme einer Zimmerreservierung benötige ich Eure Anmeldung bis spätestens 30.6.03.

Eure *Anne-Margret Meißner*
Flößergang 6, 31787 Hameln
Tel.: (051 51) 6 28 31

Liebe Neukircher und Hundorfer Heimatfreunde!

Wir sind zwar noch im Juni, aber trotzdem möchten wir schon auf unser diesjähriges Treffen hinweisen. Es ist am **4. Oktober** wie immer in Bielefeld, Heinrich-Förke-Str. 5, in der Gaststätte Fichtenhof. Beginn: 14 Uhr, Einlass ab 11 Uhr.

Wir hoffen, wieder viele Teilnehmer begrüßen zu können. Es grüßt ganz herzlich i.A. des Vorbereitungsteams

Manfred Hielscher

Liebe Reisichter,

bitte denkt an unser Ortstreffen am **6. und 7.9.2003** in Friedrichroda, wie in Ausgabe 3 vom 15.3.2003 bereits angekündigt und informiert auch die Interessenten, die unser Blättel nicht beziehen!

Wir wollen am 6.9. um 10 Uhr offiziell beginnen, Beiträge zur Gestaltung der beiden Tage sind wieder sehr willkommen!

Herzliche Grüße Euer *Exner-Alfred*
An der Herberge 11, 58119 Hagen
Tel.: (0 23 34) 4 08 77

Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 90. Geb. am 06.07.2003 Frau Anny BIRSCHOFF geb. Hoffmann, Friedrichstor 7, 76275 Ettlingen, Plättigstr. 5

Zum 88. Geb. am 26.06.2003 Frau Ilse ZOBEL

geb. Rau, Schmiedestr. 8, 50968 Köln, Hochkirchener Str. 21

Zum 88. Geb. am 30.06.2003 Frau Erna SCHMIDT geb. Hänsch, Schneeback, 53721 Siegburg, Römerstr. 31

Zum 88. Geb. am 30.06.2003 Frau Magdalena WENZEL, 50321 Brühl, Kölnstr. 74-84, Haus D, App. 446 e

Zum 87. Geb. am 24.06.2003 Frau Charlotte FRANKE geb. Sowoidnich, Obere Radestr. 10, 53175 Bonn, Mittelstr. 29

Zum 86. Geb. am 18.07.2003 Frau Herta HÄNSCH geb. Matzke, Obere Radestr. 1, 91781 Weißenburg / Bay., Rothenburger Str. 16

Zum 85. Geb. am 26.06.2003 Frau Ursula FROMMANN geb. Rau, Schmiedestr. 8, 53578 Windhagen-Rederscheid, Auf der Hardt 5

Zum 83. Geb. am 29.06.2003 Herr Helmuth SCHAFFT, Komturstr. 8, 73563 Möggingen, Kellerweg 23

Zum 83. Geb. am 02.07.2003 Frau Anneliese BROSE geb. Smiatek, Reiflerstr. 7 (Klosterschule), 50354 Hürth-Efferen, Sonnenwinkel 1

Zum 81. Geb. am 11.07.2003 Frau Käthe MENTER geb. Thiel, Schmiedestr. 29, 75175 Pforzheim, Grasiger Weg 11

Zum 81. Geb. am 14.07.2003 Herrn Hubert SCHULZ, Oberring 55, Buch- und Papierhandlung, 67547 Worms, Barbarossa-Platz 3

Zum 81. Geb. am 15.07.2003 Frau Irmgard POHLENSÄNGER geb. Schulz, Reiflerstr. 15, 39418 Staßfurt, Str. d. Jugend 27

Zum 80. Geb. am 29.06.2003 Frau Elli BENEDIX geb. Andermann, Ring 29, 92224 Amberg, Max Schlosser Str. 13

Zum 80. Geb. am 14.07.2003 Frau Helene SCHMIDTKE geb. Wiedermann, Obertor 16 F, 53940 Hellenthal, Prümerstr. 26

Zum 79. Geb. am 28.06.2003 Herr Günther ECKERT, Domstr. 8, 38165 Lehre, Rosinenweg 4

Zum 79. Geb. am 20.07.2003 Frau Annelies HANZIG, Ring 44, 33659 Bielefeld, Bokeler Berg 13

Zum 78. Geb. am 25.06.2003 Frau Eva ULBRICHT geb. Schröter, Gerberberg 9, 72555 Metzingen, Fraunhoferstr. 26

Zum 78. Geb. am 14.07.2003 Herr Kurt CONHOFF, Kamkestr. 11, 97711 Maßbach, Hauptertsmühle

Zum 78. Geb. am 15.07.2003 Herr Siegfried KITTELMANN, Drosselweg 8, 88690 Uhlindigen-Mühlhofen, Unteres Ried 1

Zum 77. Geb. am 21.06.2003 Herr Oskar THIEL, 97941 Tauberbischofsheim, Am Heimbergstr. 12

Zum 77. Geb. am 14.07.2003 Herr Günther WUNSCH, Ziegel Str. 3, 96479 Weitramsdorf, Hohe Str. 2

Zum 75. Geb. am 28.06.2003 Herr Heinz BANK, Goldberger Vorwerke 12/13, Billerberg, 38170 Barnstorf, Soltaustr. 15

Zum 75. Geb. am 06.07.2003 Herrn Manfred SCHMIDT, 01097 Dresden, Ritterstr. 25/502

Zum 74. Geb. am 28.06.2003 Frau Gerda MEISSNER, Sälzterstr., 06888 Abtsdorf-Wittenberg, Max-Lademann-Str. 18

Zum 74. Geb. am 03.07.2003 Frau Ingeborg PRIGNITZ geb. Kretschmer, Mittelstr. 2, 02994 Bernsdorf, Am Wasserwerk 1

Zum 72. Geb. am 18.07.2003 Frau Hildegard HELBIG, 09575 Eppendorf, Freiburger Str. 90

Zum 71. Geb. am 07.07.2003 Frau Margot KOPP geb. Schäfer, Obertor 2, 92237 Sulzbach-Rosenberg, Weiherstr. 10

Zum 70. Geb. am 03.07.2003 Frau Günter RÜCKERT, Schäferstr. 4, 38350 Helmstedt, Rich.-Wagner-Platz 3

Zum 65. Geb. am 23.06.2003 Herr Georg Dr. URBAN, Mühlbergstr. 1, 70174 Stuttgart, Panoramastr. 25

Zum 65. Geb. am 29.06.2003 Herr Peter BASAN, Am Ring 12, 04158 Leipzig-Wiederitzsch, Karl-Marx-Str. 22



HAYNAU

Zum 96. Geb. am 11.07.2003 Frau Martha SCHRÖTER, 06618 Naumburg/S., Jägerstr. 1, Altenheim

Zum 95. Geb. am 07.07.2003 Frau Klara ULBRICH geb. Gutt, Gartenstr.

1, 38239 Salzgitter, Üfingerstr. 11, b. Wende

Zum 94. Geb. am 13.07.2003 Frau Ilse HÄDELDT geb. Werner, Weidenstr. 16, 90443 Nürnberg, Peitenkofenstr. 39

Zum 93. Geb. am 18.07.2003 Frau Luise STIFFEL geb. Bachmann, Töpferstr. 2, 74939 Zuzenhausen, Gartenstr. 5

Zum 92. Geb. am 25.06.2003 Frau Elisabeth DRESCHER, Schützenstr. 4, 51429 Bergisch-Gladbach, Jakob-Euler-Str. 34

Zum 85. Geb. am 01.07.2003 Frau Erna WORM geb. Zobel, Goethestr., 21079 Hamburg, Undelohrer Winkel 11

Zum 83. Geb. am 16.07.2003 Frau Else GUTSCHER geb. Titze, Ring 3, 80807 München, Milbertshofener Str. 10

Zum 82. Geb. am 03.07.2003 Herrn Edgar FÖRSTER, 29342 Wienhausen, Kapellenweg 17

Zum 82. Geb. am 04.07.2003 Frau Erika ROHDE geb. Giller, Liegnitzerstr. 36, 12169 Berlin, Hanstedter Weg 6

Zum 82. Geb. am 06.07.2003 Herrn Richard HÄUSLER, Wilhelmplatz 7, 34132 Kassel, Nordshäuser Str. 39

Zum 82. Geb. am 17.07.2003 Frau Ilse MÜLLER geb. Sprenger, Mönchestr. 1, Stadtblatt, 53424 Remagen, Gartenstr. 16

Zum 79. Geb. am 06.07.2003 Frau Gertrud TOMSCHE geb. Sommer, Sandstr. 7, 01744 Dippoldiswalde, Am Heidepark 8, Wohnung 210

Zum 79. Geb. am 14.07.2003 Frau Irmgard BOVENSIEPEN geb. Kirchberger, Bahnhofstr. 33, 84034 Landshut, Rupprechtstr. 25

Zum 78. Geb. am 30.06.2003 Frau Ruth STEPHAN geb. Fritsche, 14827 Wiesenburg, Görzker Str. 8

Zum 78. Geb. am 20.07.2003 Herrn Werner SCHWANDKE, 42899 Remscheid, Dörrenberg 100

Zum 77. Geb. am 14.07.2003 Herrn Heinz STOETEFALKE. Ehem. v. Ursula St., 33604 Bielefeld, Haspelstr. 38

Zum 76. Geb. am 01.07.2003 Herrn Bernhard JANKE. Hospitalwehr. 07745 Jena, Mühlensstr. 165

Zum 76. Geb. am 08.07.2003 Herrn Fried-Rainer HARTMANN. Ring 28, 22457 Hamburg, Oldesloerstr. 25

Zum 75. Geb. am 26.06.2003 Herrn Horst RUDOLPH, Goldberger Str. 5, 96476 Rodach, Wiesenstr. 3c

Zum 75. Geb. am 04.07.2003 Herrn Wolfgang KÖRTING, Bahnhofstr. 5, Sohn v. Erich Kociemba, 91347 Aufsess, Raiffeisenstr. 130

Zum 74. Geb. am 08.07.2003 Herrn Walter JANKE, Hospitalwehr, 07745 Jena, Ottogerd-Mühlmannstr. 25

Zum 74. Geb. am 13.07.2003 Frau Helene HORNICH geb. Klos, Bahnhofstr., 99713 Greußen, Kirchberg 3

Zum 73. Geb. am 06.07.2003 Herrn Helmut JANTOS, Liegnitzer Str. 59, 99947 Bad Langensalza, Herrmann-von-Salza-Str. 1 d

Zum 72. Geb. am 02.07.2003 Herrn Gerhard SCHOLZ, Bahnhofplatz 6, 84030 Landshut, Falkensteinstr. 5

Zum 71. Geb. am 05.07.2003 Frau Anneliese FISCHER geb. Seeliger, Schillerstr. 6, 14612 Falkensee, Friedensstr. 3 E

Zum 70. Geb. am 22.06.2003 Frau Gerda-Maria FRÖHLICH, Burgstr. 7, 98701 Großbreitenbach, Marienstr. 10

Meine liebe Schulfreundin Gerda-Maria FRÖHLICH geb. Proske, feiert am 22.06.03 einen runden Geburtstag, dazu meine herzlichste Gratulation und beste Wünsche für das neue Lebensjahrzehnt von Deiner Gretel



SCHÖNAU A. K.

Zum 90. Geb. am 12.07.2003 Herrn Herbert LEDER, Lerchenberg 1, Ziegelei, auch Falkenhain, 48712 Gescher, Körnerweg 2

Zum 88. Geb. am 09.07.2003 Frau Toni HAL-

LAS geb. Guder, Auenstr. 3, 92507 Nabburg-Diendorf, Neuburger Str. 2

Zum 84. Geb. am 02.07.2003 Frau Valeria BRACKE geb. Guder, Am Bahnhof 5, 86899 Landsberg a. Lech, Schongauer Str. 5 d

Zum 82. Geb. am 23.06.2003 Frau Christel DAUST, 50735 Köln, Philipp-Zorn-Str. 51

Zum 82. Geb. am 01.07.2003 Frau Ursula FELSMANN, 12107 Berlin, Alt-Mariendorf 24-26

Zum 80. Geb. am 01.07.2003 Frau Alice WARBEIN geb. Kunitz, Blücherstr. 1, 53119 Bonn, Glatzer Str. 2

Zum 80. Geb. am 14.07.2003 Frau Rosemarie MATTHES geb. Lehmann, Ring 42, 33647 Bielefeld, An der Rosenhöhe 24

Zum 79. Geb. am 05.07.2003 Frau Christel STRAUSS geb. Helferhoff, Ring 22, 32429 Minden, Kaufmannsbrede 10

Zum 76. Geb. am 30.06.2003 Frau Waltraud KASER, Burgplatz 9, 13053 Berlin, Falkenberger Chaussee 4 f

Zum 75. Geb. am 29.06.2003 Herrn Harri RÄDEL, Ring 26, 33604 Bielefeld, Spindelstr. 93

Zum 75. Geb. am 12.07.2003 Frau Hildegard KNOBLICH, Hirschberger Str. 26, 04158 Leipzig-Wiederitzsch, Robinienweg 4

Zum 74. Geb. am 24.06.2003 Herrn Wilhelm LÜDKE, Ehem. v. Johanna geb. Liehr, Ring 48, 01737 Tharandt, Talmühlenstr. 14

Zum 73. Geb. am 08.07.2003 Frau Johanna LÜDKE geb. Liehr, Ring 48, 01737 Tharandt, Thalmühlenstr. 14

Zum 72. Geb. am 22.06.2003 Frau Margot HORNIG geb. Peukert, Hirschberger Str. 44, Ww. v. Günther H., 85276 Pfaffenhofen, Scheyerer Str. 6

Zum 72. Geb. am 03.07.2003 Herrn Dieter HÄRTELT, Ehem. v. Brigitte H. geb. Lehmann,

Ring 47, 71067 Sindelfingen, Sommerhofenstr. 227

Zum 71. Geb. am 21.06.2003 Frau Johanna LICHTBLAU, 16928 Pritzwalk, Bahnhofstr. 20

ALT-SCHÖNAU

Zum 95. Geb. am 12.07.2003 Herrn Hermann TSCHENTSCHER, 34369 Hofgeismar, Grüner Weg 13

Zum 81. Geb. am 19.07.2003 Frau Elfriede BOHLMANN geb. Schenk, 27232 Sulingen, Hohestr. 15

Zum 80. Geb. am 12.07.2003 Frau Ursula SCHÄL, 21149 Hamburg, Thiemannstr. 25

Zum 76. Geb. am 03.07.2003 Herrn Johannes TEUBER, 01833 Stürza, Hohensteiner Str. 2

Zum 76. Geb. am 07.07.2003 Frau Johanna EGGER geb. Thäslar, 87544 Bihlerdorf, Illerstr. 20

Zum 74. Geb. am 07.07.2003 Frau Gerda MENZ geb. Diezel, 32584 Löhne, Im Niedernbrock 2

Zum 73. Geb. am 30.06.2003 Frau Klara STÖBER geb. Hauptmann, 37589 Kalefeld, Dragoneranger 5

Zum 72. Geb. am 12.07.2003 Herrn Albert NIERING, 42489 Wülfrath, Ellenbeck 27

Zum 65. Geb. am 04.07.2003 Herrn Hermann WICKHORST, 21789 Wingst, Alfstieg 35

ADELSDORF

Zum 82. Geb. am 02.07.2003 Frau Else SAUER geb. Fischer, 47918 Tönisvorst, Heideweg 8

Zum 77. Geb. am 02.07.2003 Frau Ursula ROSEMANN geb. Scholz, 33659 Bielefeld, Hangstr. 22

Zum 77. Geb. am 15.07.2003 Frau Else ZWERENZ geb. Neuwald, Bank-Joh., 80336 München, Poccistr. 6

Zum 75. Geb. am 26.06.2003 Frau Hilde CZAK geb. Scholz, Gröditzburg-Siedlung, PL 59-516 Zagrodno, Uniejowice 27

Zum 75. Geb. am 03.07.2003 Herrn Helmut MÜLLER, Stellm., 38228 Salzgitter, Müllersteg 1

Zum 74. Geb. am 20.07.2003 Herrn Siegfried BERNDT, 01471 Radeburg, Buchenweg 4

ALTENLOHM

Zum 90. Geb. am 06.07.2003 Frau Gertrud RÖNISCH, 99869 Günthersleben, Seebergstr. 7a

Zum 82. Geb. am 06.07.2003 Frau Erna HÖFLER geb. Borgmann, 06803 Greppin, Karl-Liebknecht-Str. 9

Zum 79. Geb. am 26.06.2003 Frau Herta WILDE geb. Conrad, 30179 Hannover, Leipziger Str. 61

Zum 76. Geb. am 16.07.2003 Frau Christa BINDER geb. Hildebrand, 07819 Triptis, Burkhardtstr. 34

Zum 72. Geb. am 18.07.2003 Frau Erika MÜLLER geb. Koitz, 96476 Rodach, Henneberger Str. 8

ALZENAU

Zum 80. Geb. am 01.07.2003 Frau Käthe MESCHTER, 03048 Cottbus, Werner-Seelenbinder-Ring 4, Altenpflegeheim

Zum 79. Geb. am 24.06.2003 Frau Hildegard SOMMER geb. Ueberschär, 01458 Otterndorf-Okrilla/Sa., Ulmenweg 6

Zum 78. Geb. am 13.07.2003 Herrn Gerhard BURGHARDT, 15936 Dahme / Mark, Heinrich-Mann-Str. 9

Zum 77. Geb. am 27.06.2003 Frau Lieselotte KNOOP geb. Fränkel, 26197 Huntlosen, Westerburger Weg 12

Zum 77. Geb. am 16.07.2003 Herrn Walter PRIEBE, 27239 Scharrendorf, Sulinger Str. 10

Zum 76. Geb. am 05.07.2003 Frau Elfriede HARTMANN geb. Ludewig, 32805 Horn - Bad Meinberg, Siebenstern 1

Zum 76. Geb. am 07.07.2003 Herrn Herbert SCHULZ, 85435 Erding, Trindelstr. 10

Zum 75. Geb. am 28.06.2003 Herrn Günter UEBERSCHÄR, 01683 Bodenbach, Gleisberger-Str. 18

Zum 74. Geb. am 23.06.2003 Frau Liane BRENDLER geb. Busch, 28844 Weyhe, Bodelschwinghstr. 3

BÄRSDORF-TRACH

Zum 90. Geb. am 01.07.2003 Frau Gertrud RITTER geb. Kuhn, 36037 Fulda, Bonhoefferstr. 24

Zum 83. Geb. am 01.07.2003 Frau Else NEUMANN, 31191 Algermissen-Lühnde, Am Ring 15

Zum 73. Geb. am 14.07.2003 Frau Margot WILFARTH geb. Ritter, 17348 Woldegk, Mühlendamm 7

BIELAU

Zum 97. Geb. am 19.07.2003 Frau Martha TROELLENBERG, Nr. 54, 41334 Nettetal, Eichendorffstr. 21

Zum 84. Geb. am 22.06.2003 Frau Gerda DUTSCHMANN geb. Züchner, Nr. 109, 03042 Cottbus, Willy-Brandt-Str. 5

Zum 82. Geb. am 19.07.2003 Frau Hildegard PRAMMER geb. Hillwig, Nr. 54, A 4493 Wolfen, O.Ö., Kirchenstr. 13

Zum 73. Geb. am 30.06.2003 Herrn Werner SCHULZ, Nr. 62, 86720 Baldingen, Talergasse 17

Zum 71. Geb. am 03.07.2003 Herrn Ernst HIELSCHER, Nr. 2, 18190 Groß Lüsewitz, Teschendorfer Str. 11

BISCHDORF

Zum 94. Geb. am 02.07.2003 Herrn Kurt DRIESENER, Nr. 1, 15745 Wildau, Birkenallee 28

Zum 80. Geb. am 10.07.2003 Herrn Siegfried GEISLER, 36110 Schlitz, Auf der Zinn 8

Zum 74. Geb. am 20.07.2003 Herrn Dieter BREIER, Nr. 108, 40822 Mettmann, Ostpreußenstr. 15

BROCKENDORF

Zum 83. Geb. am 28.06.2003 Frau Grete FELTZ geb. Hanisch, 51503 Rösrath, Burggasse 16

Zum 72. Geb. am 22.06.2003 Herrn Friedel STREHLOW, 09548 Seiffen, Alte Dorfstr. 19

DOBERSCHAU

Zum 73. Geb. am 12.07.2003 Herrn Günter ATZLER, 59557 Lippstadt, Weingarten 23

FALKENHAIN

Zum 81. Geb. am 18.07.2003 Frau Ursula JORISSEN, 26954 Nordenham, Heetweg 13

Zum 79. Geb. am 13.07.2003 Frau Cäcilia BEERMANN geb. Aust, 45731 Waltrop, Büscherstr. 81

GEORVENTHAL

Zum 80. Geb. am 10.07.2003 Herrn Rudolf KRETSCHMER, 28215 Bremen, Leipziger Str. 48

Zum 79. Geb. am 21.06.2003 Frau Gertrud FRICKE geb. Fabig, 31029 Banteln, Alfelder Str. 41

Zum 78. Geb. am 03.07.2003 Frau Alice HAUPT geb. Herrmann, 16223 Fuldata 1, Friedrich-Engels-Str. 66

Zum 74. Geb. am 14.07.2003 Herrn Hans-Georg REGULSKI, 45894 Gelsenkirchen, Mühlenstr. 69

Zum 73. Geb. am 01.07.2003 Frau Lucia REINHARD geb. Lessig, 65830 Kriftel, Mozartstr. 10

Zum 73. Geb. am 10.07.2003 Frau Gisela WAHLE geb. Haupt, 59955 Winterberg, Hochsauerlandstr. 55

Zum 71. Geb. am 11.07.2003 Frau Gerda DECKBAR geb. Weniger, 02747 Herrnhut, Löbauer Str.

GIERSDORF

Zum 90. Geb. am 01.07.2003 Frau Dora HEINRICH geb. Schmidt, 31848 Bad Münster, Am Treppchen 6

Zum 83. Geb. am 22.06.2003 Frau Johanna SCHOLZ, 57319 Bad Berleburg, Hauptstr. 84

Zum 83. Geb. am 14.07.2003 Herr Erich LAUSCH, 28309 Bremen, Eckener Str. 16
Zum 80. Geb. am 23.06.2003 Frau Maria-Teresa KARNER, 28777 Bremen, Sandkuhlenweg 15

GOHLSDORF

Zum 79. Geb. am 18.07.2003 Frau Martha KRAUSE geb. Grundei, Ehefr. v. Siegfried K., 49429 Visbek, Bonrechtern 8

GÖLLSCHAU

Zum 83. Geb. am 29.06.2003 Frau Lenchen SCHUBERT geb. Walter, 94315 Straubing, Ittlinger Str. 60 a

Zum 82. Geb. am 06.07.2003 Frau Erndl GLAHN geb. Fließ, 37073 Göttingen, Gartenstr. 9

Zum 81. Geb. am 21.06.2003 Herr Kurt KOBELT, 30900 Bissendorf, Stettiner Str. 1

Zum 79. Geb. am 29.06.2003 Frau Gerda MAIG geb. Schlecht, CH 9445 Rebstein, Sonnenstr. 23

Zum 74. Geb. am 19.06.2003 nachtr. Frau Helga FRIEBE geb. Winkler, 32839 Steinheim, Hagedorn 29

Zum 74. Geb. am 16.07.2003 Frau Lore GEORGI geb. Scholz, 01609 Frauenhain, Radener Str. 10

Zum 71. Geb. am 25.06.2003 Frau Ursula SÖRGE geb. Reichelt, 47506 Neukirchen-Vluyn, Schlägel-und-Eisen-Str. 15

GRÖDITZBERG

Zum 84. Geb. am 07.07.2003 Herr Kurt LUKAS, 53783 Eitorf-Mohlein, Linkenbacher Str. 3 a

Zum 81. Geb. am 09.07.2003 Frau Elfriede SANDER geb. Hammer, 49080 Osnabrück, Bödecker Str. 29

Zum 77. Geb. am 27.06.2003 Frau Maria HEINRICH, 19057 Schwerin, Kieler Str. 35

Zum 77. Geb. am 30.06.2003 Frau Hildegard PREUSS geb. Anders, 53913 Düstekoven-Swisttal, Kapellenweg 48

Zum 74. Geb. am 13.07.2003 Herr Gotthard NICKCHEN, 71083 Herrenberg, Anton-Bruckner-Str. 5

Zum 71. Geb. am 02.07.2003 Herr Walter PEIPE, 01307 Dresden, Heinrich Beck Str. 6

Zum 71. Geb. am 15.07.2003 Frau Edith SIEMER geb. Renner, 49692 Sevelten, Eibenstr. 6

Zum 70. Geb. am 30.06.2003 Frau Irmgard GÖBEL geb. Reiche, 59597 Böckum, Brennerei Beckmann 2

HARPERSDORF

Zum 89. Geb. am 20.07.2003 Frau Herta HOFERICHTER geb. Menzel, 27243 Kirchseele, Auf den Stubben 10

Zum 82. Geb. am 23.06.2003 Frau Friedel REUNER, 58579 Schalksmühle, Am Hagen 2, Seniorenpark Reeswinkel

Zum 82. Geb. am 10.07.2003 Frau Hulda GRUHN, 31157 Sarstedt, Am Ried 7

Zum 80. Geb. am 26.06.2003 Frau Hildegard BORMANN, 07318 Saalfeld, Rainweg 64/611

Zum 79. Geb. am 17.07.2003 Frau Erna GÖBEL geb. Fischer, 57319 Bad Berleburg, Homrichhauser Weg 12

Zum 76. Geb. am 29.06.2003 Frau Welly WEICHHAUS geb. Dietrich, 39326 Wollmirstedt, Geschw.-Scholl-Str. 6 C

Zum 75. Geb. am 07.07.2003 Herr Heinz BERGER, 38312 Börßum, Schlesierweg 32b

Zum 74. Geb. am 19.07.2003 Frau Ruth REUNER geb. Herzog, 30826 Garbsen-Frielingen, Erlenkamp 9

Zum 72. Geb. am 10.07.2003 Herr Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zum 72. Geb. am 10.07.2003 Herr Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zum 72. Geb. am 10.07.2003 Herr Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zum 72. Geb. am 10.07.2003 Herr Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zum 72. Geb. am 10.07.2003 Herr Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zum 72. Geb. am 10.07.2003 Herr Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zum 72. Geb. am 10.07.2003 Herr Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zum 72. Geb. am 10.07.2003 Herr Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

ger und Ehefrau Emilie, geb. Hoffmann, 56743 Mendig, Bachstr. 1

Zum 91. Geb. am 30.06.2003 Frau Frieda HILSE, 50858 Köln, Marienweg 36

Zum 75. Geb. am 06.07.2003 Frau Ingeborg GEISLER, 28199 Bremen, Westerstr. 76

Zum 73. Geb. am 13.07.2003 Frau Jutta SCHRÖTER geb. Feige, 06886 Lutherstadt Wittenberg, Südstr. 6

HOCKENAU

Zum 99. Geb. am 22.06.2003 Frau Frieda STOLL geb. Fiebig, 14641 Niebede über Nauen

Zum 91. Geb. am 27.06.2003 Frau Minna KLEIN geb. Eckhard, 02627 Weissenberg, Bahnhofstr. 6

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 91. Geb. am 11.07.2003 Frau Gertrud CYSLOWSKI geb. Handke, Hauptstr. 12, 44339 Dortmund, Bayrische Str. 54

Zum 90. Geb. am 19.07.2003 Herr Johann SCHAMPERA, Tschirnhaus 1, 96355 Tettau, Untere Siedlung 38

Zum 89. Geb. am 26.06.2003 Frau Else WARMBRUNN geb. Hoffmann, Hauptstr. 25, 08371 Glauchau, Thälmannstr. 6

Zum 86. Geb. am 25.06.2003 Herr Alfred PAUSE, Hauptstr. 5, 71560 Sulzbach/Murr, Illtigsasse 14

Zum 85. Geb. am 22.06.2003 Herr Manfred KRAUSE, Ehem. v. Annemarie geb. Kiebling, 57223 Kreuztal, Ziegeleistr. 56

Zum 85. Geb. am 24.06.2003 Frau Klara KLEIN, Viehring 6, 38642 Oker, Bahnhofstr. 11

Zum 85. Geb. am 07.07.2003 Frau Agnes SLAWIK geb. Schudy, Hauptstr. 53, 06667 Weißenfels, Wielandstr. 2

Zum 83. Geb. am 08.05.2003 nachtr. Herr Egon HANIKA, Hauptstr. 72, Ehemann v. Lieselotte H. geb. Finger, 64521 Groß-Gerau, Dormheim, Bahnhofsweg 22

Zum 83. Geb. am 04.07.2003 Frau Erna PÄTZOLD geb. Adler, Tschirnhaus 4 a, 09350 Lichtenstein, Martin Götze Str. 14, Seniorenstift Lichtenstein

Zum 83. Geb. am 09.07.2003 Frau Hildegard DZIERZAWA geb. Borrmann, Dreihäuser 3, 39596 Goldbeck, Clara-Zetkin-Str. 10

Zum 83. Geb. am 14.07.2003 Frau Anna FRECHE, Hauptstr. 42, 08371 Glauchau, Haubmannstr. 28

Zum 83. Geb. am 15.07.2003 Frau Hedwig JÄCKEL, Hauptstr. 125, 31275 Lehrte, Alte Dorfstr. 2

Zum 83. Geb. am 16.07.2003 Frau Elli ÜBERALL geb. Hielscher, Tschirnhaus 3, auch Tiefhartmannsdorf, 51766 Engelskirchen, Loope Auel 19

Zum 83. Geb. am 20.07.2003 Frau Else KACZMAREK geb. Handke, Hauptstr. 12, 57223 Kreuztal, Auf der Buchdahl 1

Zum 82. Geb. am 21.06.2003 Herr Helmut KLOSE, Hauptstr. 18, 52222 Stolberg, Würzener Str. 84

Zum 82. Geb. am 21.06.2003 Herr Helmut ZEISBERG, Hauptstr. 18, 52224 Stolberg, Feldstr. 51

Zum 82. Geb. am 03.07.2003 Herr Günther SALLGE, Hauptstr. 192, 89331 Burgau, Albert-Baumeister-Str. 17

Zum 81. Geb. am 25.06.2003 Frau Else GRUNEWALD geb. Haberland, Gemeindefeld, 12487 Berlin, Königsheideweg 233

Zum 81. Geb. am 29.06.2003 Frau Lina PAZDZIOR geb. Püschel, Hauptstr. 116/118, 74613 Öhringen, Am Bahndamm 19

Zum 81. Geb. am 01.07.2003 Herr Walter KRAUSE, Hauptstr. 242, 48485 Neuenkirchen, Paul-Keller-Str. 5

Zum 81. Geb. am 10.07.2003 Frau Dr. Lore GERLICH geb. Schultz, Hauptstr. 194, 84489 Burghausen, Barbarinostr. 3

Zum 81. Geb. am 12.07.2003 Frau Erna GÖRLICH geb. Reimann, Dreihäuser 13, 33619 Bielefeld, Wertherstr. 285

Zum 79. Geb. am 22.06.2003 Frau Anita HOFFMANN geb. Petersen, Hauptstr. 69 a, 24148 Kiel, Sören 5

Zum 79. Geb. am 01.07.2003 Frau Gertrud ZAHN geb. Müller, Hauptstr. 127, Ehefrau v. Bruno Z., 12209 Berlin, Lorenzstr. 11

Zum 79. Geb. am 05.07.2003 Frau Charlotte BURKHALTER geb. Breiter, Dreihäuser 19, AUS 3200 Frankston, Hannastr. 8-10

Zum 79. Geb. am 08.07.2003 Frau Margot KRAUSE geb. Ritter, Hauptstr. 179, 48282 Emsdetten, Wibbelstr. 8

Zum 78. Geb. am 21.06.2003 Frau Hildegard PERL geb. Schubert, Hauptstr. 97, 94034 Passau, Holländerstr. 16

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 24.06.2003 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 78. Geb. am 30.06.2003 Frau Irmgard JOHN, Hauptstr. 66, 13585 Berlin, Fehrbelliner Str. 27

Zum 78. Geb. am 04.07.2003 Frau Lore SCHMIDT, Kirchsteg 2, 26131 Oldenburg, Krumme Str. 41

Zum 78. Geb. am 12.07.2003 Herrn Karl KÖLLEMANN, Hauptstr. 198, Ehem. v. Hildegard geb. Kahl, 78459 Spaichingen, Weppach 4

Zum 77. Geb. am 25.06.2003 Herrn Walter JOHN, Hauptstr. 71, 69317 Kronach, Mertelstr. 27

Zum 77. Geb. am 01.07.2003 Frau Gertraud FRIEMELT geb. Heptner, Schulzengasse 10, 31171 Nordstemmen, Oder-Neisse-Weg 47

Zum 77. Geb. am 04.07.2003 Herrn Hans LUDWIG, Hauptstr. 90, 90443 Nürnberg, Herschelstr. 8

Zum 77. Geb. am 13.07.2003 Frau Irmgard TITZE geb. Überall, Dreihäuser 7, 38875 Elbingerode, Paul-Selke-Straße 16

Zum 76. Geb. am 23.06.2003 Herrn Norbert LANFER, Ehem. v. Marianne geb. Stief, Hauptstr. 115, 59557 Lippstadt, Borsigstr. 6

Zum 76. Geb. am 30.06.2003 Herrn Kuno MÜLLER, Hauptstr. 15, 44805 Bochum, Schürbankstr. 33

Zum 76. Geb. am 04.07.2003 Herrn Rudolf HORNIG, Randsiedlung 1, 51580 Reichshof, über dem Zöper Weg 20

Zum 76. Geb. am 09.07.2003 Herrn Wilhelm FRECHE, Hauptstr. 27, 31863 Coppenbrügge, Knickstr. 113

Zum 76. Geb. am 16.07.2003 Herrn Andreas BREHM, Hauptstr. 28, 96346 Wallenfels, Hintere Schnaid 15

Zum 76. Geb. am 20.07.2003 Frau Irmgard TÄNZER geb. Weißig, Gemeindefiedlung 6, 93142 Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 51

Zum 75. Geb. am 23.06.2003 Frau Hannchen FRIEDRICH geb. Reimann, Elsnar Siedlung 1, 17390 Wolfradshof Krs. Anklam

Zum 75. Geb. am 30.06.2003 Frau Maria KAHL geb. Gloser, Ehefr. v. Gotthard, Hauptstr. 246, 95700 Neusorg, Kegelgasse 1

Zum 75. Geb. am 09.07.2003 Herrn Erhard SCHÖPS, Hauptstr. 144/146, 53773 Hennef, Auf dem Beuel 5

Zum 75. Geb. am 18.07.2003 Herrn Herbert PUTZKER, Hauptstr. 19 a, 52511 Geilenkirchen, Annastr. 70

Zum 74. Geb. am 21.06.2003 Herrn Helmut TÄNZER, Gemeindefiedlung 6, 93142 Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 51

Zum 74. Geb. am 26.06.2003 Frau Erna PIETRUSKA geb. Zahn, Bruchhaus Silesia, 33739 Bielefeld, Sogemeierstr. 17

Zum 74. Geb. am 04.07.2003 Frau Ella POLSTER geb. Mielchen, Hauptstr. 33, 09648 Altmittwaid, Ferd.-Möhler-Str. 1

Zum 74. Geb. am 07.07.2003 Frau Renate HÖCKER geb. Pätzold, Hauptstr. 124, 33613 Bielefeld, Albert-Schweitzer-Str. 6

Zum 74. Geb. am 19.07.2003 Frau Johanna HERMANN geb. Krause, Kitzelberg 1, 57223 Kreuztal, Liesewaldstr. 92

Zum 74. Geb. am 20.07.2003 Herrn Gerhard FEIGE, Hauptstr. 56, 09669 Frankenberg, Kopenikusstr. 17

Zum 73. Geb. am 22.06.2003 Herrn Heinz SIMON, Hauptstr. 70, 72336 Balingen, Hauffstr. 25

Zum 73. Geb. am 25.06.2003 Herrn Willi REIMANN, Tschirnhaus 1 b, 94051 Hauzenberg, Ziegelweg 9

Zum 72. Geb. am 27.06.2003 Herrn Gerhard HARTMANN, Hauptstr. 124, Ehem. v. Charlotte geb. Pätzold, 31632 Husum, Unter den Eichen 1

Zum 72. Geb. am 27.06.2003 Herrn Helmut RIEDEL, Hauptstr. 220, Ehem. v. Lieselotte geb. Jendahl, 82110 Germering, Eisenbahnstr. 27

Zum 72. Geb. am 29.06.2003 Frau Hildegard BÜTTNER geb. Simon, Hauptstr. 197, 31033 Brüggen, Langestr. 24

Zum 72. Geb. am 08.07.2003 Frau Christa BÖSSELMANN geb. Borrmann, Gemeindefiedlung 4, 31582 Nienburg, Wartheinstr. 35

Zum 72. Geb. am 08.07.2003 Frau Irmgard BRUCHMANN geb. Struhs, Hauptstr. 190, 30966 Hemmingen, Südring 28

Zum 72. Geb. am 11.07.2003 Herrn Fritz APEL, Lest-Hof, 35683 Dillenburg, Hollerstr. 1

Zum 71. Geb. am 05.07.2003 Frau Helga RZEPczyk geb. Eckert, Dreihäuser 15, 60439 Frankfurt, Gerh.-Hauptmann-Ring 310

Zum 71. Geb. am 11.07.2003 Frau Waltraud PELLIKAN geb. Klinkert, 58840 Plettenberg, Oestertalstr. 2

Zum 71. Geb. am 17.07.2003 Herrn Werner ULKE, Bahnhof Niederkauffung 1, 44809 Bochum, Breslauer Str. 21

Zum 70. Geb. am 23.06.2003 Frau Wilma ZINNECKER geb. Claus, Ehefrau v. Horst Z., Hauptstr. 73, 37154 Northeim, Beethovenstr. 1

Zum 70. Geb. am 24.06.2003 Herrn Walter BREITER, Dreihäuser 19, 76437 Rastatt, Waldstr. 12

Zum 70. Geb. am 05.07.2003 Herrn Ehrhard SCHILLER, 60594 Frankfurt, Schwanthaler Str. 20

Zum 70. Geb. am 11.07.2003 Frau Erika ZOBEL geb. Nimpoth, Ehefrau v. Eckard Z., Hauptstr. 95, 33611 Bielefeld, Am Pfarracker 23

Zum 65. Geb. am 14.07.2003 Herrn Helmut SCHIEFER, Hauptstr. 24, 81245 München, Nimmerfallstr. 41

Zum 65. Geb. am 18.07.2003 Herrn Hans FROMMhold, Hauptstr. 164, 47199 Duisburg, Schulstr. 20

Zum 60. Geb. am 14.07.2003 Frau Elvira KOBER, Ehefrau v. Reinhard K., Hauptstr. 186, 65344 Eltville, Heimatstr. 17

KLEINHELMSDORF

Zum 94. Geb. am 09.07.2003 Frau Helene HAHN, 21745 Hemmoor, Mühlenbergstr. 21

Zum 89. Geb. am 02.07.2003 Frau Lydia SIEBERT geb. Kretschmar, 35052 Herford, Schillerstr. 4

Zum 87. Geb. am 23.06.2003 Frau Edith SPILLER geb. Hannig, 66119 Saarbrücken, Scharnhorststr. 27

Zum 83. Geb. am 20.06.2003 nachtr. Herrn Stefan KLOSE, Kirchlose, 48356 Nordwalde, Auf dem Esch 9

Zum 81. Geb. am 18.07.2003 Frau Erna ARNOLD, 96179 Rattelsdorf-Ebing, Hergeten 6

Zum 81. Geb. am 20.07.2003 Frau Elvira ROGOWSKI geb. Knoblich, (Schwarzer Knoblich), 48432 Rheine, Neuenkirchener Str. 133

Zum 80. Geb. am 03.07.2003 Frau Martha DIENST geb. Fuhrmann, Ehefr. v. Georg, 26127 Oldenburg, Kattenberg 14

Zum 80. Geb. am 12.07.2003 Herrn Henry TSCHULIK, 01237 Dresden, Finkenweg 4

Zum 78. Geb. am 17.07.2003 Frau Annelies GLATTHOR geb. Seifert, Ehefr. v. Ludwig, 95194 Regnitzloßau, Lindenstr. 11

Zum 78. Geb. am 17.07.2003 Frau Gertrud HAHN, 21745 Hemmoor, Mühlenbergstr. 21

Zum 78. Geb. am 20.07.2003 Frau Jolanthe WALTHER geb. geb. Hördler, 64853 Otzberg, Krötengasse 28

Zum 77. Geb. am 20.07.2003 Frau Edith BLÜMEL geb. Bröker, Ehefr. v. Joachim, 33609 Bielefeld, Bernhard-Kramer-Str. 8 e

Zum 75. Geb. am 02.07.2003 Frau Rosemarie PÖTZSCH geb. Glatthor, 04177 Leipzig, Paul-Küstner-Str. 7

Zum 75. Geb. am 03.07.2003 Frau Johanna WITTWER geb. Wittwer, 58332 Schwelm, Ottostr. 30

Zum 75. Geb. am 18.07.2003 Frau Ruth SEHER geb. Klose, 44789 Bochum, Hattinger Str. 78

Zum 72. Geb. am 26.06.2003 Frau Magdaleine WÄGENER geb. Ruffer, 37520 Osterode, Pfingstanger 9

Zum 71. Geb. am 22.06.2003 Herrn Franz GLATTHOR, 37441 Bad Sachsa, Wiedaer Str. 17

Zum 71. Geb. am 02.07.2003 Frau Magda FRENKING geb. Friedrich, 48341 Altenberge, Kolpingstr. 6

Liebe Kleinhelmsdorfer Heimatfreunde, das diesjährige Heimattreffen findet, wie angekündigt, am Sonnabend, den 30.08.03 wie früher im Gemeindefaal der Liebfrauenkirche in Bielefeld, Fritz-Reuter Str. statt. Beginn 13.00 Uhr. Bitte denkt an diesen Termin und informiert nochmals alle Heimatfreunde **Franz Dienst**

KONRADSWALDAU

Zum 93. Geb. am 11.07.2003 Frau Else WILLENBERG geb. Hainke, 02991 Lauta, Karl-Marx-Str. 49, Alten- u. Pflegeheim Jenny Marx

Zum 89. Geb. am 20.06.2003 nachtr. Herrn Heinz ZOBEL, 50968 Köln, Hochkirchener Str. 21

Zum 82. Geb. am 26.06.2003 Herrn Gerhard PÄTZOLD, 33818 Leopoldshöhe, Am Wellenholz 15

Zum 81. Geb. am 19.07.2003 Frau Margarete GRÜNWARD geb. Zobel, 33605 Bielefeld, Flensburger Str. 50

Zum 79. Geb. am 10.07.2003 Frau Elli GERTITSCHKE, 09569 Falkenau, Plauer Str. 17

Zum 79. Geb. am 15.07.2003 Herrn Werner DORUSCH, 55774 Baumholder, Erzweiler Str. 5

Zum 77. Geb. am 13.07.2003 Herrn Walter IBSCHER, 90449 Nürnberg, Trubachweg 14

Zum 76. Geb. am 05.07.2003 Frau Irmgard GROSS geb. Beer, 47804 Krefeld, Hochbendweg 2 a

Zum 74. Geb. am 11.07.2003 Frau Helene PÖTSCHKE geb. Förster, 01097 Dresden, Hospitalstr. 6

Zum 74. Geb. am 18.07.2003 Herrn Helmut FEIGE, 33607 Bielefeld, Dompfaffweg 1

Zum 73. Geb. am 27.06.2003 Herrn Günter BEER, 33102 Paderborn, Ferdinandstr. 36

Zum 72. Geb. am 29.06.2003 Frau Dora KÜHN geb. Wittwer, 09569 Börmichen, Hausdorfer Weg 32

Zum 72. Geb. am 08.07.2003 Frau Waltraud STILLER geb. Machalke, 33609 Bielefeld, Ziegelstr. 41a

Zum 71. Geb. am 09.07.2003 Herrn Heinz SEEWALD, 90522 Oberasbach, Weimarer Str. 18

KREIBAU

Zum 75. Geb. am 17.07.2003 Frau Johanna GRIMM geb. Püschel-Otto, Gut Reimann, 28857 Syke, Ringstr. 20

LEISERSDORF

Zum 93. Geb. am 14.07.2003 Frau Liesbeth HOFFMANN geb. Meier, 49413 Dinklage, Van der Wahl 16

Zum 88. Geb. am 07.07.2003 Frau Maria LEDER, 41749 Viersen, Oderstr. 17

Zum 84. Geb. am 01.07.2003 Herrn Hans-Joachim STEINMANN, 85591 Vaterstetten, Parsdorfer Weg 1

Zum 81. Geb. am 27.06.2003 Frau Adele LECHNER, 28832 Achim, Heideweg 17

Zum 80. Geb. am 09.07.2003 Frau Helga WERNER geb. Steinmann, 12619 Berlin, Kummerower Ring 3

Zum 78. Geb. am 07.07.2003 Frau Käthe BAUM geb. Heilgans, 69427 Mudau, Goethestr. 2

Zum 78. Geb. am 14.07.2003 Frau Dorothea RASAKOWSKI geb. Steinmann, 64390 Erzhäusen, Bahnstr. 159

Zum 73. Geb. am 06.07.2003 Frau Veronika STEINMANN geb. Rudolph, auch Adelsdorf, 64285 Darmstadt, Martinstr. 70

Zum 72. Geb. am 08.07.2003 Frau Gudrun KABIERSKE, 47057 Duisburg, Palmstr. 5

Zum 71. Geb. am 28.06.2003 Frau Ilse HORNIG, 97526 Sennfeld, Dachgrube 19

Zum 70. Geb. am 11.07.2003 Herrn Ernst SCHOLZ, 29223 Celle, Witzlebenstr. 64

LOBENDAU

Zum 93. Geb. am 04.07.2003 Herrn Kurt SCHOLZ, 17237 Hohenzirzitz

Zum 91. Geb. am 20.07.2003 Frau Anni HIRSCHBACH geb. Wirth, 74523 Schwäbisch Hall, Im Hopfengarten 9, Bei Tochter Annimarie Hirschbach

LUDWIGSDORF

Zum 97. Geb. am 12.07.2003 Frau Frieda REUNER geb. Binner, zuletzt wohnhaft in Kammerswaldau, 26203 Wardenburg, Schneekoppenweg 10

Zum 90. Geb. am 22.06.2003 Herrn Willi RAUPACH, 42279 Wuppertal, Marklandstr. 128

Zum 89. Geb. am 13.07.2003 Frau Else BINNER geb. Ketzler, 27478 Cuxhaven, Dahlienweg 15

Zum 84. Geb. am 30.06.2003 Herrn Richard EXNER, auch Tiefhartmannsdorf, 33613 Bielefeld, Liebermannstr. 15

Zum 77. Geb. am 05.07.2003 Herrn Walter KRAUTWURST, Ehemann v. Hildgard K. geb. Winkler, 81245 München, Ziegenbergerstr. 20

Zum 74. Geb. am 15.07.2003 Frau Dora ROHR geb. Glumm, 04741 Roßwein, Lommatzcher Str. 4

Zum 74. Geb. am 19.07.2003 Herrn Alfred LENGFELD, 33813 Oerlinghausen, Zum Rosenteich 7

Zum 73. Geb. am 17.07.2003 Frau Hildegard SAUERMANN geb. Bauch, 03172 Guben, Leonhard-Frank-Str. 23

Zum 70. Geb. am 13.07.2003 Herrn Wolfgang KELLER, 61137 Schöneck, Am Naßling 18

MÄRZDORF

Zum 80. Geb. am 11.07.2003 Frau Gerda DITTRICH geb. Hoppe, 45549 Sprockhövel, Im Lübbering 11

Zum 78. Geb. am 23.06.2003 Frau Hannchen LANGENKÄMPER geb. Reinisch, 42107 Wuppertal, Flensburger Str. 23

Zum 75. Geb. am 09.07.2003 Frau Waltraut STEPHAN geb. Kühn, Nr. 97, auch Schmiedeberg, 30179 Hannover, Wettinerweg 4

Zum 74. Geb. am 27.06.2003 Frau Charlotte LUNSCHER geb. Seifert, 02827 Görlitz, J.-Motteler-Str. 15

Zum 73. Geb. am 26.06.2003 Frau Gerda SOLBACH geb. Hofmann, 58515 Lüdenscheid, Am Gehäge 3 a

Zum 73. Geb. am 07.07.2003 Frau Inga BRUNETZKY geb. Nerlich, Tochter von Willi Nerlich, 95469 Speichersdorf, Zeulenreuth 52

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 80. Geb. am 03.07.2003 Frau Irene STANKE, 20255 Hamburg, Schwenckestr. 102

MODELSDORF

Zum 93. Geb. am 21.06.2003 Frau Hildegard SAUER geb. König, 31191 Algermissen, Frh.-v.-Eichendorff-Str. 10

Zum 82. Geb. am 24.06.2003 Herrn Ernst DIETRICH, 90765 Fürth, Pestalozzistr. 8

NEUDORF A. GRÖDITZBERG

Zum 99. Geb. am 06.07.2003 Frau Hedwig SCHENK geb. Walprecht, 88214 Ravensburg, Gebhard-Fugel-Weg 26

Zum 99. Geb. am 17.07.2003 Herrn Friedrich ZOBEL, 33611 Bielefeld, Meierweg 47

Zum 91. Geb. am 05.07.2003 Herrn Martin BERGER, 31180 Giesen, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 89. Geb. am 26.06.2003 Frau Meta DITTRICH geb. Berger, 31180 Giesen OT Hasede, Hermann-Löns-Str. 9

Zum 88. Geb. am 10.07.2003 Frau Lisbeth FEIGE geb. Scholze, 02894 Reichenbach, Löbauer Str. 44

Zum 86. Geb. am 20.07.2003 Frau Frieda LUBRICH geb. Koch, 88316 Isny, Obertorstr. 13, Vitas-Pflegeheim

Zum 85. Geb. am 25.06.2003 Frau Margarete SEIDEL geb. Rösler, 28832 Achim, Zedernstr. 4

Zum 85. Geb. am 19.07.2003 Frau Liselotte NICKCHEN, 41334 Nettetal I. Annenstr. 37

Zum 83. Geb. am 27.06.2003 Herrn Heinz POSTEL, 38120 Braunschweig, Eiderstr. 4 / 3-210. Brockenblick

Zum 82. Geb. am 12.07.2003 Frau Hildegard BERGER geb. Zeidler, 31180 Giesen OT Hasede, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 75. Geb. am 02.07.2003 Frau Elisabeth LACHMANN geb. Krause, 41334 Nettetal I, Am Kreuzgarten 6 b

Zum 74. Geb. am 04.07.2003 Frau Christa HÖTH geb. Junge, 14669 Gutenpaaren, Dorfstr. 4

Zum 74. Geb. am 14.07.2003 Frau Edith MOHRHOLZ geb. Gluth, 49082 Osnabrück, Bozener Str. 53

Zum 70. Geb. am 21.06.2003 Frau Liselotte WIESER geb. Sachse, 26123 Oldenburg, Heinrich-Schütte-Str. 75

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 26. Juni 2003 das Ehepaar Hans und Gerda MICHEL geb. Scholz, in 52531 Übach - Palenberg, Schnitzlerstr. 16. Im Namen aller Neudorfer wünsche ich Euch zu diesem Fest alles Gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre. Siegfried Heyland

NEUKIRCHA K.

Zum 88. Geb. am 24.06.2003 Frau Hedwig LEUE geb. Staisch, 83646 Bad Tölz, Bahnhofstr. 3, Josefistift

Zum 81. Geb. am 18.07.2003 Herrn Erich RENNER, 33607 Bielefeld, Am Stückenkamp 6 a

Zum 76. Geb. am 20.07.2003 Herrn Konrad EICHNER, auch Schönwaldau, 32339 Espelkamp, Rahdener Str. 13

Zum 75. Geb. am 18.07.2003 Herrn Siegfried HORNIG, 33699 Bielefeld, Feuertornstr. 20

Zum 71. Geb. am 01.07.2003 Herrn Ernst-Günter ROSE, 30657 Hannover, Prüßentrift 63

Zum 71. Geb. am 01.07.2003 Herrn Ernst-Günter ROSE, 30657 Hannover, Prüßentrift 63

PANTHENAU

Zum 93. Geb. am 16.07.2003 Herrn Reinhard GAMPIG, 58300 Wetter, Köhlerwaldstr. 48

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

Zum 81. Geb. am 26.06.2003 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

PROBSTHAIN

Zum 89. Geb. am 20.07.2003 Frau Herta HOFERLICHTER geb. Menzel, 27243 Klosterselle, Am Stubben 10

Zum 88. Geb. am 27.06.2003 Frau Ema BURGHARDT geb. Hellwig, 96215 Lichtenfels, Jahnstr. 37

Zum 88. Geb. am 27.06.2003 Frau Meta HELLWIG, 25917 Leck / Schlesw.-Holstein, Propst-Nissen-Weg 29

Zum 87. Geb. am 28.06.2003 Frau Frieda ENGELMANN geb. Förster, 21781 Cadenberge/Wingst, Breslauer Str. 8

Zum 82. Geb. am 30.06.2003 Frau Martha FROMMHOLD geb. Eichler, 27478 Cuxhaven, Dahlienweg 19

Zum 81. Geb. am 09.07.2003 Herrn Siegfried KRISCHKE, 49179 Ostercappeln, Osnabrücker Str. 9

Zum 77. Geb. am 06.07.2003 Frau Ruth GÖHLICH, 31619 Binnen / Glissen, Am Rohbach 2

Zum 77. Geb. am 15.07.2003 Herrn Guenter LABITZKE, 38304 Wolfenbüttel, Bernardusring 6

Zum 76. Geb. am 25.06.2003 Frau Helene NIEMEIER geb. Härtel, 31619 Bühren 24 bei Nienburg

Zum 74. Geb. am 27.06.2003 Herrn Helmut RUDOLPH, 49536 Lienen, Zur Fuchsfarm 19

Zum 74. Geb. am 17.07.2003 Frau Margarete ADAMETZ geb. Nehrigh, 01589 Riesa, Humboldtstr. 21

Zum 73. Geb. am 30.06.2003 Frau Lisa ROTH geb. Schnoor, 29640 Schneverdingen, Harburger Str. 23

Zum 73. Geb. am 12.07.2003 Herrn Richard MENZEL, 86167 Augsburg, Friesenstr. 14

Zum 73. Geb. am 20.07.2003 Frau Irmgard BÖHM geb. Paul, 37197 Hattorf, Oderstr.

Zum 65. Geb. am 04.07.2003 Herrn Herbert HEINRICH, 21745 Westerde, Börnsweg 14

Zum 60. Geb. am 29.06.2003 Herrn Edmund FRIEDRICH, 01587 Riesa, Gartenstr. 16

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Zum 60. Geb. am 20.07.2003 Frau Renate POLANIOK, 01587 Riesa, Göthestr. 38

Ich möchte Euch nochmals an unser diesjähriges Ortstreffen, das am **05.07.03** wieder in Müllenbach im Haus Müllenbach stattfindet, erinnern. Wir wollen um 15.00 Uhr mit einem gemütlichen Kaffeetrinken beginnen. Für evtl. Anmeldungen zur Übernachtung hier die Telefon-Nummer 02264 / 7011. Es wäre schön, viele Heimatfreunde begrüßen zu können.
Auf baldiges Wiedersehen!
Hildegard Krischke

POHLSDORF

Zum 90. Geb. am 14.07.2003 Frau Hildegard BAUMGART geb. Knoll, 01705 Freital, Dresdener Landstr. 43

POHLSWINKEL

Zum 65. Geb. am 11.07.2003 Herrn Herbert THIEL, 06785 Oranienburg, Krähenberg 26

PRAUSNITZ

Zum 80. Geb. am 12.07.2003 Frau Liselotte BALTZER geb. Schneider, 18209 Bad Doberan, Damm-Chaussee 17

REISICHT

Zum 88. Geb. am 28.06.2003 Herrn Richard BÜRGER, 89522 Heidenheim, Giengener Str. 152

Zum 88. Geb. am 15.07.2003 Frau Betty MEISSNER, Nr. 25, 40764 Langenfeld / Rheinl., Sepp-Herberger-Str. 9

Zum 82. Geb. am 23.06.2003 Herrn Heinz SEBRANTKE, Nr. 36, 24113 Kiel / Hasse, Hedenholz 24

Zum 82. Geb. am 10.07.2003 Frau Lydia KOBELT geb. Klose, Berlin

Zum 80. Geb. am 13.07.2003 Frau Marta BÜRGER geb. Pfost, Nr. 119, 89522 Heidenheim / Brenz, Giengener Str. 62

Zum 78. Geb. am 21.06.2003 Frau Marianne BUTOWITZSCH geb. Scholz, Post, USA 9100 Arcadia/Cal., 630 Huntington Drive 133

Zum 78. Geb. am 21.06.2003 Frau Dora SCHLOMS geb. Gohla, Nr. 76, 21031 Hamburg, Kirschgarten 41

Zum 78. Geb. am 13.07.2003 Frau Margarete STIEGLER, Nr. 129, 06406 Bernburg, Karl-Marx-Str. 8

Zum 78. Geb. am 20.07.2003 Frau Irmgard SPANN geb. Burghardt, Nr. 13, 45891 Gelsenkirchen, Wilhelmstr. 46

Zum 76. Geb. am 24.06.2003 Frau Elfriede STURM geb. Sinn, Nr. 65, 27339 Riede, Sneersring 9

Zum 76. Geb. am 20.07.2003 Herrn Heinz LAMM, 27755 Delmenhorst, Ziethenweg 22 f

Zum 75. Geb. am 28.06.2003 Herrn Kurt SCHÖPE, Nr. 54, 65618 Selters, Parkstr. 3

Zum 73. Geb. am 16.07.2003 Frau Ursula FRENSCHOK geb. Disselberger, Nr. 129, 29525 Uelzen, Meilereiweg 124

ROTHBRÜNNING

Zum 77. Geb. am 23.06.2003 Frau Kunigunde ALSCHER, 44137 Dortmund, Johannesstr. 33

Zum 77. Geb. am 13.07.2003 Herrn Erwin PETER, 41066 Mönchengladbach, Neersbroicher Str. 20

ÖVERS DORF

Zum 89. Geb. am 24.06.2003 Frau Herta MÜHMER, 28875 Elbingerode, Kirchestieg 6

Zum 89. Geb. am 30.06.2003 Frau Margarete BRÄUER geb. Polst, 57078 Siegen, Fichtenweg 25

Zum 86. Geb. am 13.07.2003 Frau Liesel BERNDT geb. Poese, 34431 Marsberg, Unterm Bangern 25

Zum 82. Geb. am 01.07.2003 Frau Klara RENNHACK geb. Beer, 22889 Tangstedt, Am Herrendamm 25

Zum 81. Geb. am 29.06.2003 Frau Frieda LANDVOGT geb. Kriebel, 61381 Friedrichsdorf, Wimsbacherstr. 26

Zum 81. Geb. am 07.07.2003 Frau Gerda MÜLLER geb. Seifert, 31228 Peine, Falkenbergstr. 21 J

Zum 76. Geb. am 29.06.2003 Frau Christa HÖFNER geb. Sindermann, 37199 Wulften, Waßmannstr. 25

Zum 74. Geb. am 11.07.2003 Frau Hildegard HOFFMANN, 37199 Wulften, Breitestr. 7

Zum 73. Geb. am 06.07.2003 Frau Erika WODE geb. Bieder, 37520 Osterode, Am Spritzenhaus 6

Zum 72. Geb. am 20.07.2003 Herrn Manfred SCHNEIDER, 04668 Großbardau, Nimbschener Str. 18

Zum 65. Geb. am 03.07.2003 Herrn Klaus MÜLLER, 37199 Wulften, An der Bahn 26

SAMITZ

Zum 94. Geb. am 10.07.2003 Herrn Emil STREMPPEL, 31840 Hess. Oldendorf, Schulstr. 22 -26

Zum 86. Geb. am 24.06.2003 Frau Herta LABATZKE geb. Höfig, 04860 Torgau, Straße des Friedens 49

SCHÖNFELD

Zum 96. Geb. am 04.07.2003 Frau Selma KLEMM geb. Kaiser, 31157 Sarstedt, Kastanienweg 1

Zum 89. Geb. am 09.07.2003 Frau Margarete BAUHUBER geb. Puschmann, 82327 Tutzing, Am Höhenberg 40

Zum 70. Geb. am 11.06.2003 nachtr. Frau Dora HACHE geb. Reimann, Dresdnerstr. 16, 31188 Holle

SCHÖNWALDAU

Zum 93. Geb. am 23.06.2003 Herrn Rudi SCHÜTZ, 86641 Rain, Am Bahnübergang 1

Zum 82. Geb. am 08.07.2003 Frau Selma SEITZ geb. Opitz, 31655 Stadthagen-Wendhagen, Schaumburger Weg 2

Zum 81. Geb. am 10.07.2003 Frau Ella KNOP geb. Reimann, 89155 Erbach-Dellmensingen, Richard-Wagner-Str. 1

Zum 76. Geb. am 20.07.2003 Herrn Konrad EICHNER, 32339 Espelkamp, Rahdener Str. 13

STEINSDORF

Zum 81. Geb. am 22.06.2003 Frau Christa ENDER, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Meisenweg 16

Zum 81. Geb. am 05.07.2003 Herrn Martin KALLOK, 34260 Kaufungen, Freiheiter Str. 2 A

STRAUPITZ KRS. GOLDBERG

Zum 82. Geb. am 26.06.2003 Frau Elisabeth SCHRINNER, Ehefrau v. Rudolf, 56357 Pohl, Mittelstr. 1

Zum 79. Geb. am 20.07.2003 Frau Hildegard NOWAK geb. Riemer, 22047 Hamburg, Waldorfer Str. 278 a, b, Peters

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 95. Geb. am 27.06.2003 Frau Emilie ROTHERMUND geb. Liebig, 13583 Berlin, Seegefelder Str. 123

Zum 88. Geb. am 06.07.2003 Frau Gertrud ZANDEREIT geb. Nickchen, verw. Lachmann, 45144 Essen, Möserstr. 38, 1 Stock, Zimmer 11

Zum 85. Geb. am 25.06.2003 Frau Margarete SEIDEL geb. Rösler, 28832 Achim, Zedern Str. 4

Zum 84. Geb. am 30.06.2003 Herrn Richard EXNER, 33613 Bielefeld, Liebermannstr. 15

Zum 84. Geb. am 29.06.2003 Herrn Gerhard FEIGE, 48151 Münster, Körnerstr. 42

Zum 83. Geb. am 16.07.2003 Frau Elli ÜBERALL geb. Hielscher, Tschirnhaus 3, 51766 Engelskirchen, Loope Auel 19

Zum 83. Geb. am 17.07.2003 Frau Ella HARMS geb. Exner, Ammergut, 27809 Lemwerder, Kirchstraße

Zum 82. Geb. am 24.06.2003 Frau Erika BECKER geb. Ryczynski-Weist, 37866 Würzgassen-Beverungen

Zum 82. Geb. am 12.07.2003 Frau Irmgard WIEDENMANN geb. Opitz, 90518 Altdorf, Meergasse 22, Wohnung Nr. 40

Zum 80. Geb. am 09.07.2003 Frau Friedel STOY geb. Kanbach, 01993 Schipkau üB. Senftenberg

Zum 79. Geb. am 14.07.2003 Frau Liesbeth FRIEBE geb. Fliegel, Ehefr. v. Walter, 51371 Leverkusen, Pützdelle 10

Zum 79. Geb. am 14.07.2003 Frau Dora SCHEINPFLUG geb. Tscheuschner, 01277 Dresden, Zwinglistr. 44

Zum 78. Geb. am 04.07.2003 Frau Erika HIRAT geb. Rades, 58099 Hagen-Boele, Hammerstein 19

Zum 78. Geb. am 16.07.2003 Frau Rita FREIMELT geb. Harthrampf, 31638 Stöckse

Zum 78. Geb. am 18.07.2003 Herrn Günter KLOSE, 45064 Gladbeck, Bahnhofstr. 2

Zum 77. Geb. am 20.07.2003 Frau Elinor KUHN geb. Menzel, Ehefr. v. Helmut, 32758 Detmold, Mühlenbrink 3

Zum 75. Geb. am 30.06.2003 Herrn Walter MONSE, 30982 Pattensen, Schönberger Str. 1

Zum 75. Geb. am 08.07.2003 Herrn Manfred KOSUB, 08371 Glauchau, Dietrich-Bonhoeffer-Str. 73

Zum 75. Geb. am 08.07.2003 Frau Margarete RÜGER geb. Worienen, 21789 Wingst, Oppeln 27

Zum 75. Geb. am 09.07.2003 Frau Helma HERBST geb. Kramer, Ehefr. v. Alfred, 61276 Weilrod, Lindenstr. 2

Zum 74. Geb. am 21.06.2003 Frau Leonore HADASCHIK geb. Neger, Kapelle, 31582 Nienburg, Stuttgarter Str. 14

Zum 72. Geb. am 27.06.2003 Herrn Gerhard GÜNTHER, 30449 Hannover, Falkenstr. 7

Zum 72. Geb. am 14.07.2003 Frau Lisa FROMMHOLD geb. Ahlff, Ehefr. v. Erich F., 21789 Oberndorf, Alter Postweg 1

Zum 70. Geb. am 25.06.2003 Frau Waltraut BARG, 24118 Kiel, Holtenuerstr. 177

Zum 65. Geb. am 08.07.2003 Frau Hannelore SCHMID geb. Geisler, 92318 Neumarkt, Löhner Weg 33

ÜBERSCHAR

Zum 79. Geb. am 08.07.2003 Frau Esta JAN-ECK geb. Rother, 85126 Münchsmünster, Kaiser-Str. 51

ULBERSDORF

Zum 84. Geb. am 01.07.2003 Herrn Alfred HELFRICH, 37574 Einbeck, Hubeweg 35

Zum 78. Geb. am 10.07.2003 Frau Christa HEIN geb. Fröhlich, 01979 Lauchhammer, Nordstr. 4

WILHELMSDORF

Zum 89. Geb. am 16.07.2003 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, 58809 Neuenrode, Herder Str. 2

Zum 88. Geb. am 01.07.2003 Herrn Johannes BURLICH, 24536 Neumünster, Ilsahl 30

Zum 79. Geb. am 06.07.2003 Herrn Günther NEUMANN, 72070 Tübingen, Sandäckerstr. 46

Zum 74. Geb. am 22.06.2003 Herrn Hans BEHNISCH, 98663 Heldburg, Am Hainroth 332

Zum 73. Geb. am 30.06.2003 Herrn Hans HELLER, 39240 Brumby, Nienburger Weg 20

Zum 70. Geb. am 09.07.2003 Herrn Siegfried JUNGE, 24321 Lütjenburg, Hugo Ackermannstr. 8b

WITTGENDORF

Zum 72. Geb. am 16.07.2003 Frau Brigitte WITT geb. Gregel, 59174 Kamen, Am Südfriedhof 9

WOITSDORF

Zum 86. Geb. am 15.07.2003 Frau Hildegard SCHOLZ geb. Bergs, 63456 Hanau, Bergstr. 4

Zum 82. Geb. am 08.07.2003 Frau Marie-Jose WOLF, Ehefr. v. Erwin, 22589 Hamburg, Wittland 26 b

Zum 78. Geb. am 16.07.2003 Frau Ilse BUNZEL geb. Kühn, 51491 Overath, Bellinghausenstr. 13

Zum 77. Geb. am 29.06.2003 Frau Irmgard HÄNDEL geb. Kalok, 51149 Köln, Stresemannstr. 8

WOLFS DORF

Zum 78. Geb. am 22.06.2003 Frau Erika DÖRNER geb. Rosemann, 04736 Hartha, Ascherhain Nr. 3

† Unsere Toten †

GOLDBERG

MILDE Regina (Ring 28), 31167 Bockenembornum, Schulstr. 8 a, am 08.05.03, 78 Jahre

ADELS DORF

FAYMONVILLE Dora geb. Metzner, 52064 Aachen, Weberstr. 5, im März 03, 79 Jahre

BÄRSDORF-TRACH

FIEBIG Kurt, 59199 Bönen, Liegnitzerstr. 1, 07.05.03, 82 Jahre

KAUFFUNG

JÄKEL Hildegard geb. Krain (Hauptstr. 223), 90459 Nürnberg, Gugelstr. 105, 19.05.03, 80 Jahre

MARKS Fritz (Randsiedlung 4), 42799 Leichlingen, Am Goldberg 2, am 14.05.03, 77 Jahre

HORNIG Johanna geb. Schreiber (Witwe v. Otto, Bahnhof Ober-Kauffung Nr. 5), 13125 Berlin, Schrägerweg 15, am 07.05.03, 80 Jahre

KNOBLOCH Elmar (Am Bahnhof Nied. Kauffung 1), 51469 Bergisch-Gladbach, Schlucherheide 15, am 26.04.03, 63 Jahre

PANFIL Irmgard geb. Adam (An den Brücken 12), Jannowitz Schlesien, 25.04.03, 67 Jahre

KLEINHELMSDORF

AUST Cäcilia, 33613 Bielefeld, Weihestr. 27, am 12.05.03, 88 Jahre

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

GROTH, Bernhard, ehemaliger Landwirt, Dünger-, Futtermittel- und Kohlenhändler, ist.

† *Unsere Toten* †

wie vor einigen Wochen über das Generalsekretariat des DRK, Suchdienst München bekannt wurde, in einen russ. Gefangenenlager im Gebiet von Tscheljabinsk am 21. Juni 1945, im Alter von 62 Jahren verstorben. Eine Angabe über die Grablage ist in der Nachricht nicht vermerkt.

PILGRAMSDORF

SCHENK Lydia geb. Meisel, 65201 Wiesbaden-Schierstein, Neckarstr. 7, am 07.04.03, 87 Jahre

PROBSTHAIN

STEIN Anneliese geb. Scheer, 06120 Halle/Saale, Waldmeisterstr. 10, am 18.04.03, 77 Jahre

REICHWALDAU

GUMBRICH Arthur, 28857 Syke, Plackenstr. 80, am 20.05.03, 85 Jahre

ZOBEL Frieda, 52080 Aachen, Cäcilienstr. 11, am 07.05.03, 91 Jahre

REISCHT

KELSCH Gerda geb. Hoheisel (Nr. 160), 99310 Dornheim, Nr. 73, im Jahre 2000

Für die zahlreichen Glückwünsche zu unserer Goldenen Hochzeit haben wir uns sehr gefreut. Allen Heimatfreunden dafür mit lieben Grüßen ein recht herzliches Dankeschön.

*Rosel Zeidler geb. Hauptfleisch
und Ehemann Horst*

Bruchsal, Arzetweg 2

Danksagung

Anlässlich meines Geburtstages wurden mir zahlreiche Glückwünsche per Post und Telefon übermittelt.

Ich bitte um Verständnis, wenn ich mich auf diese Art bei allen Gratulanten herzlich und aufrichtig bedanke. Ich habe mich über die guten Wünsche für die Zukunft sehr gefreut und sage nochmals Dankeschön.

Walter Ungelenk

Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lande, als flöge sie nach Haus.

J. v. Eichendorff

Im gesegneten Alter von 92 Jahren verstarb nach kurzem Leiden, in der Hoffnung eine ewige Heimat zu finden, unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

Luise Stiffel geb. Bachmann

*18.7.1910 Haynau, Schlesien
† 16.5.2003 Zuzenhausen, Kraichgau

In	Christa und Adolf Bähr, Kinder und Familien
Dankbarkeit	Dietrich Stiffel mit Olaf und Familie
Liebe	Hanne und Günter Zimmermann, Kinder und Familien
und	Sigrid und Michael Scheinert mit Daniel und Saskia
tiefer	Dora Oderwald und Familie
Trauer	alle Verwandten und Freunde

Die Beisetzung war am 20. Mai um 14 Uhr auf dem Friedhof in Zuzenhausen.

Ich hab den Berg erstiegen,
der mich so müd' gemacht.

Unsere liebe treusorgende Mutti



Elli Schäl

geb. Schäfer

*26.03.1916 Alt-Schönau

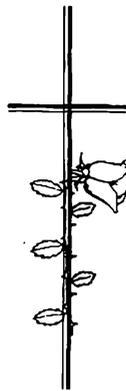
ist fern ihrer geliebten schlesischen Heimat am 05.04.03 sanft eingeschlafen. Herzlichen Dank allen, die unsere liebe Mutter im Leben achteten und unterstützten, beim Heimgang ihre Verbundenheit und Anteilnahme bekundeten.

In stiller Trauer und Dankbarkeit
ihre geliebten Kinder
Helga, Christa, Werner und Gotthard
mit Familien

Traueranschrift:

H. Böhme, Steinaer-Str. 15, 01936 Oberlichtenau

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutti, Schwiegermutter, unserer guten Oma, Schwester, Schwägerin und Tante



Anneliese Stein

geb. Scheer

* 30.3.1926 † 18.4.2003

In stiller Trauer
im Namen aller Angehörigen
Bettina Münzenberg
und Familie
Ulrich und Käthe Arndt geb. Scheer
und Familie

Halle, im April 2003

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Fax 05 11/9 58 59 58, eMail: zeitschrift@schlesische-bergwacht.de, Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbting. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1x – am 15. — **Anzeigenschluss:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluss:** Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postbank Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Steppat Druck, Laatzen. — **Beiträge,** die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — **Manuskripteinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.